



Rapport  
sur la durabilité  
2015



# PORTS TORONTO

© PortsToronto de Toronto 2015. Tous droits réservés.  
60, rue Harbour, Toronto, Ontario M5J 1B7 Canada

L'Administration portuaire de Toronto, qui mène ses activités sous le nom de PortsToronto depuis janvier 2015, est une société d'État qui mène ses activités conformément à la Loi maritime fédérale des Transports. L'Administration portuaire de Toronto est ci-après dénommée PortsToronto.

Pour obtenir des exemplaires supplémentaires du présent rapport :

PortsToronto  
Service des communications  
60, rue Harbour  
Toronto, Ontario M5J 1B7  
Canada  
Téléphone : 416-863-2075  
Courriel : [communications@portstoronto.com](mailto:communications@portstoronto.com)

Canada



## Table des matières

À propos de PortsToronto.....	2	<b>ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE.....</b>	34
Gouvernance d'entreprise.....	5	Gestion du bruit.....	35
Unités commerciales.....	6	Gestion du trafic.....	36
Message du président-directeur général.....	8	Engagement de la communauté et des intervenants.....	39
<b>GÉRANCE DE L'ENVIRONNEMENT.....</b>	10	Investissement communautaire.....	41
Protection du havre de Toronto et enrichissement de la biodiversité .....	12	<b>RENDEMENT ÉCONOMIQUE.....</b>	42
Efficacité énergétique et changement climatique.....	17	Autonomie financière.....	43
Respecter des lois et règlements environnementaux.....	24	Développement de la ville et investissement dans les infrastructures publiques.....	44
Recherche de l'excellence en matière d'environnement et de sécurité dans les systèmes de gestion.....	25	Apport de recettes pour Toronto et le Canada.....	46
Santé et sécurité des employés.....	27	Soutien à la création d'emplois localement.....	47
Techniques d'aménagement extérieur et de construction respectueuses de l'environnement.....	30	Contribuer à la croissance économique de Toronto.....	48
Gestion des déchets.....	32	<b>PERSPECTIVES D'AVENIR.....</b>	49

### CONTEXTE DU PRÉSENT RAPPORT

C'est avec fierté que PortsToronto présente ce premier rapport annuel sur la durabilité. Nous reconnaissons l'importance de la durabilité, et de la mise en œuvre des meilleures pratiques environnementales dans l'ensemble de nos activités et opérations. Cette reconnaissance va de pair avec la responsabilité d'engager un dialogue sur les possibilités et les risques. En publiant le présent rapport, nous bâtissons sur de solides assises et faisons un grand pas en avant vers une prise en compte plus stratégique de la durabilité à l'avenir.

Le présent rapport s'articule autour de trois secteurs d'intervention prioritaires qui, ensemble, contribuent à définir la durabilité telle que PortsToronto la conçoit. Ces secteurs sont les suivants :

- Gérance de l'environnement
- Engagement communautaire
- Rendement économique

Ce premier rapport s'inspire également en partie des principes de la Global Reporting Initiative (GRI). La GRI a inventé et élaboré un cadre de présentation des rapports sur la durabilité, et ce cadre complet est largement utilisé dans le monde entier. Il comprend des lignes directrices sur la performance économique, environnementale, sociale et de gouvernance. Plus de 7 000 organisations de 60 pays utilisent ces lignes directrices pour produire leurs rapports sur la durabilité, et la GRI est considérée comme un modèle de pratique exemplaire en matière de divulgation publique.

Les prochaines étapes relatives aux améliorations sont indiquées dans ce rapport, le cas échéant. En 2016, PortsToronto s'efforcera de procéder à ces améliorations et de produire un rapport sur les progrès accomplis en vue d'informer les parties prenantes et de fournir des rapports périodiques et transparents au sujet de ses activités dans les trois domaines suivants : gérance environnementale, engagement communautaire et rendement économique.



# À propos de PortsToronto

L'Administration portuaire de Toronto, qui mène ses activités sous le nom de PortsToronto, est une société d'État qui détient et exploite l'Aéroport Billy Bishop de Toronto, les terminaux maritimes 51 et 52 du Port de Toronto, et la Marina de l'avant-port.

PortsToronto est financièrement autonome, comme l'exige la *Loi maritime du Canada*, et ses activités et opérations ne sont pas financées par les contribuables.

Non seulement elle permet à l'aéroport d'accueillir près de deux millions et demi de passagers chaque année, mais PortsToronto fournit également des services de transport, de distribution, d'entreposage et de conteneurs aux entreprises au Port de Toronto, et elle détient et exploite l'une des plus grandes marinas en eau douce du Canada.

Responsable de la sécurité et de l'efficacité de la navigation maritime dans le havre de Toronto, PortsToronto assure des services de contrôle réglementaire et de travaux publics dans le secteur, et elle veille à la protection de l'environnement dans le havre de Toronto, délivre des permis pour les plaisanciers et gère le site sur la flèche de la rue Leslie.

PortsToronto s'engage à favoriser des communautés fortes, saines et viables et a investi, depuis 2009, plus de 8 millions de dollars dans des initiatives de bienfaisance et des programmes environnementaux qui profitent aux collectivités le long du secteur riverain de Toronto et ailleurs.



# Vision

En tant que intendante des ressources du secteur riverain de Toronto, PortsToronto travaille en étroite collaboration avec la communauté riveraine dans son ensemble afin de s'assurer que ces biens procurent prospérité et jouissance aux générations à venir.

# Mission

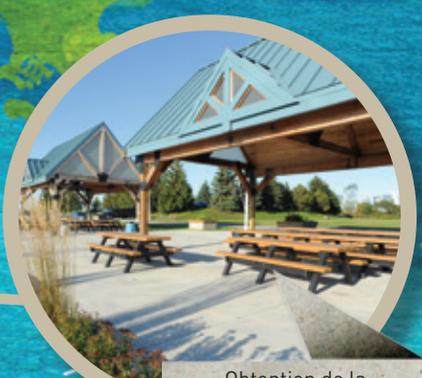
La mission de PortsToronto est de gérer efficacement l'Aéroport Billy Bishop de Toronto, les terminaux maritimes 51 et 52 du Port de Toronto et la Marina de l'avant-port de façon autonome, afin de permettre à l'organisation de réinvestir des fonds dans l'infrastructure du transport, la sécurité maritime, la protection de l'environnement et la programmation communautaire. En s'acquittant avec succès de cette mission, PortsToronto joue un rôle important de bâtisseur dans la croissance économique et l'avenir durable de Toronto.



Nettoyage du havre de Toronto



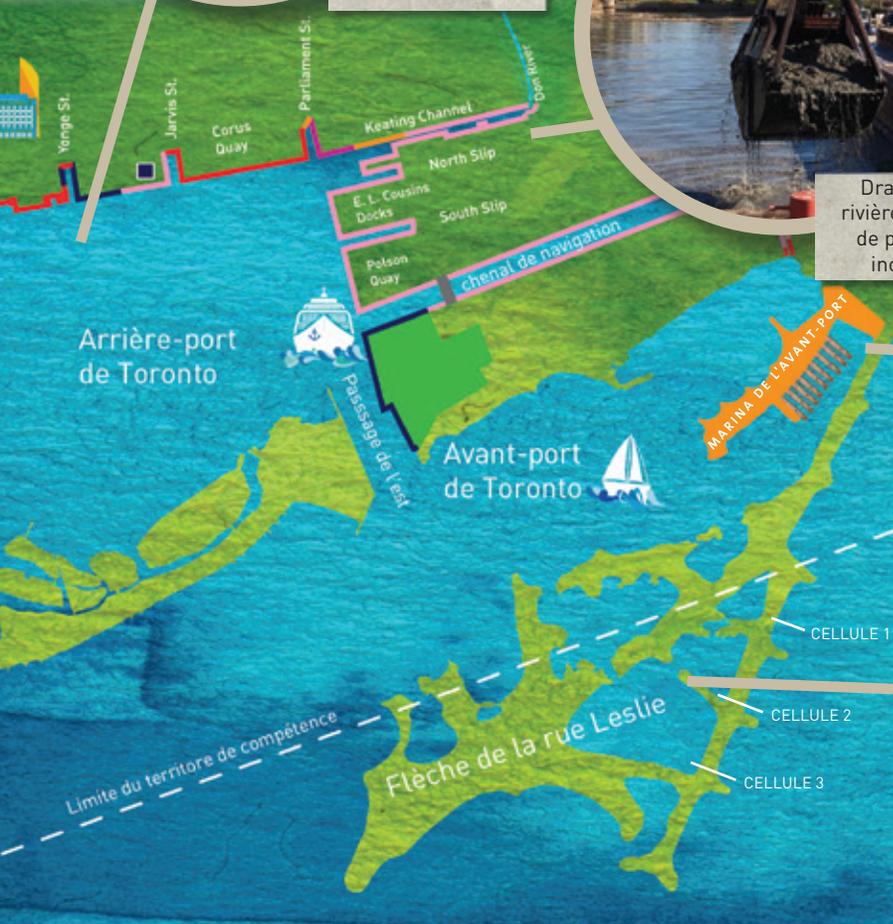
Dragage de la rivière Don en vue de prévenir les inondations



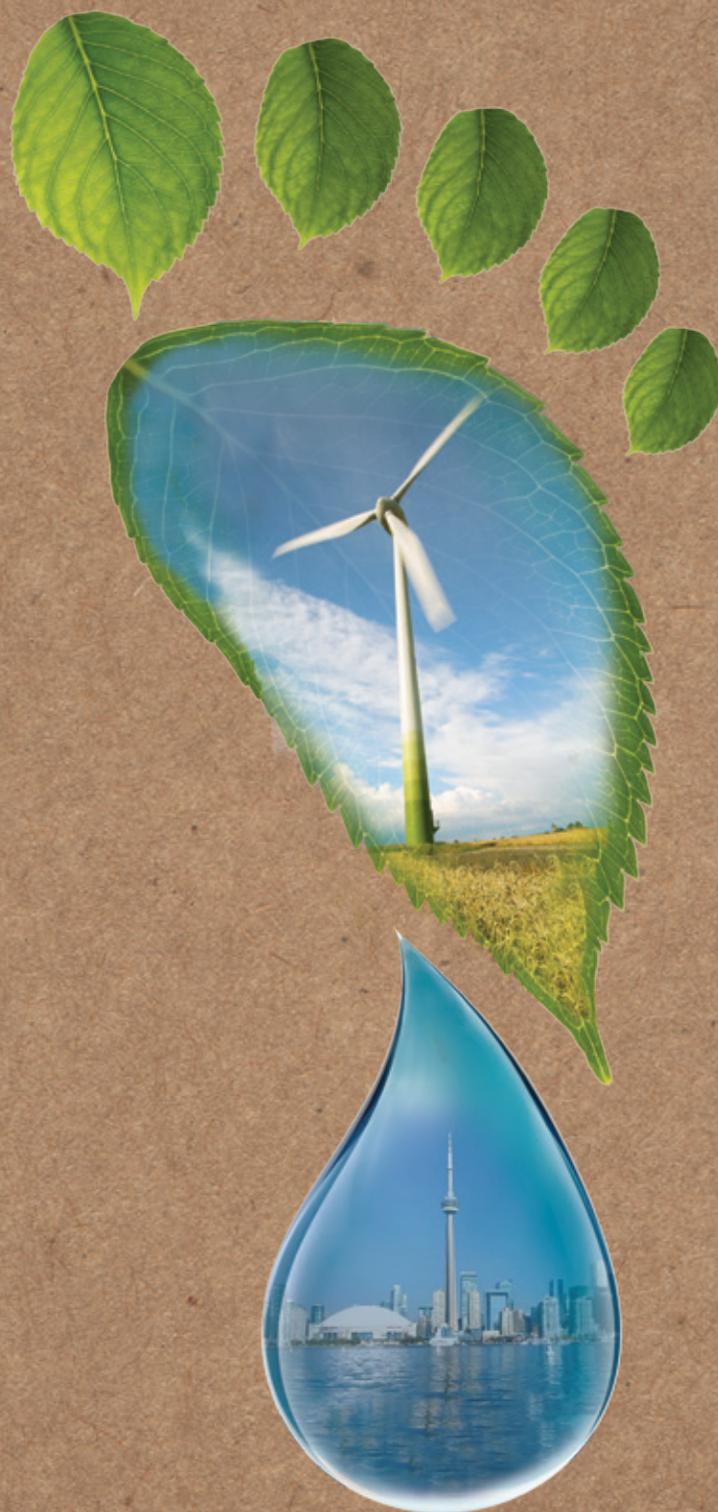
Obtention de la récompense 5 acres vertes or pour le respect de pratiques exemplaires en matière d'environnement



Transformation de la Cellule 2 en habitat pour les poissons



Préserver le bleu de l'eau  
en adoptant des pratiques vertes





PortsToronto est l'organisme qui a succédé aux Commissaires du havre de Toronto, qui ont géré le havre de Toronto de 1911 à 1999. Dans le cadre d'une stratégie globale élaborée par le gouvernement fédéral pour moderniser l'administration des ports et exploiter les ports dans une optique commerciale, l'Administration portuaire de Toronto, maintenant PortsToronto, a été créée en 1999 pour l'exploitation du port, de la marina et de Aéroport Billy Bishop de Toronto.

PortsToronto mène ses activités conformément à la *Loi maritime du Canada* et aux Lettres patentes délivrées par le ministre fédéral des Transports, ainsi qu'à une série de politiques, de procédures et de règlements administratifs précis. Les Lettres patentes comprennent les exigences liées au Conseil d'administration de PortsToronto et décrivent les activités que peut entreprendre l'organisation.

PortsToronto est responsable devant le gouvernement fédéral, par l'entremise de Transports Canada, et elle est guidée par un Conseil d'administration dont les membres sont nommés par les gouvernements de tous les échelons – municipal, provincial et fédéral. Un membre du Conseil d'administration est nommé par le ministre des Transports, et six membres sont nommés par le ministre des Transports en consultation avec des comités communautaires qui représentent quatre groupes d'utilisateurs définis – l'exploitation commerciale, les activités récréatives, ainsi que les opérations aéroportuaires et portuaires. La Ville de Toronto et la Province de l'Ontario entretiennent une relation de gouvernance directe avec PortsToronto, par l'entremise de leurs membres au sein du Conseil d'administration de PortsToronto. Tous les membres nommés par le ministre des Transports sont désignés par le gouverneur en conseil.

## Haute direction



**DEBORAH WILSON**  
vice-présidente des  
Communications et des  
Relations publiques

**CRAIG MANUEL**  
vice-président  
et avocat général

**GENE CABRAL**  
vice-président directeur,  
PortsToronto et Aéroport  
Billy Bishop de Toronto

**GEOFFREY A. WILSON**  
président-directeur  
général

**ALAN J. PAUL**  
premier  
vice-président et  
directeur des  
finances

**KEN LUNDY**  
vice-président,  
Infrastructure,  
Planification et  
Environnement

**ANGUS ARMSTRONG**  
capitaine de port  
et chef de la sécurité





## AÉROPORT BILLY BISHOP DE TORONTO

Comme il propose des vols pour 24 destinations au Canada et aux États-Unis et des correspondances pour plus de 80 destinations dans le monde, l'Aéroport Billy Bishop de Toronto constitue, pour les voyageurs au départ ou à destination de la plus grande ville du Canada, une option de voyage pratique, à seulement 2,8 kilomètres du centre-ville de Toronto. En 2014, l'aéroport a desservi plus de 2,4 millions de passagers, ce qui en fait le neuvième aéroport le plus achalandé au Canada, et le sixième plus achalandé parmi les aéroports canadiens qui desservent les États-Unis.

L'aéroport, qui compte deux transporteurs aériens commerciaux primés, Porter Airlines et Air Canada, jouit d'une excellente réputation au sein de la communauté des voyageurs grâce à son service à la clientèle supérieur, à ses courts délais de traitement, à son salon première classe et à son emplacement pratique. Cela a été confirmé dans un sondage mené par Ipsos Reid en août 2014, selon lequel 97 % des utilisateurs de l'Aéroport Billy Bishop ont indiqué avoir eu dans l'ensemble une expérience positive.

Le 30 juillet 2015, PortsToronto a ouvert le nouveau tunnel piétonnier, qui relie l'aéroport basé sur l'île à la partie continentale de Toronto. Le tunnel a été construit dans le cadre d'un modèle de partenariat public-privé (P3), ce qui signifie que l'argent des contribuables n'a pas été utilisé dans ce projet. Une partie des frais d'améliorations aéroportuaires de 20 dollars versés par les passagers au départ servira à financer les coûts de construction du tunnel de 82,5 millions de dollars. Le tunnel, construit 100 pieds sous la surface du lac Ontario, permet aux passagers de se rendre à pied du continent à l'aéroport en moins de 6 minutes, ce qui, du point de vue de la praticité et de l'efficacité, représente une amélioration considérable pour l'aéroport.

L'Aéroport Billy Bishop sert également de base pour un service d'ambulance aérienne, et pour une importante communauté d'aviation personnelle/générale comprenant environ 50 avions de tourisme et une école de pilotage.





## PORT DE TORONTO

Le Port de Toronto sert principalement d'installation pour les marchandises en vrac, et jouit d'un emplacement unique à quelques minutes du centre-ville de Toronto. Le port reçoit des marchandises de pays aussi éloignés que l'Allemagne, la Corée du Sud, la Chine, le Brésil, l'Amérique du Sud et les États-Unis.

En 2014, le port a affiché l'un de ses meilleurs rendements des dernières années grâce aux activités liées aux marchandises et aux navires de croisière. En 2014, plus de deux millions de tonnes de marchandises du monde entier ont été livrées directement au cœur de la ville via le Port de Toronto, le plus haut niveau en huit ans pour les importations maritimes dans la ville, ce qui confirme la position du port en tant qu'élément essentiel de l'infrastructure du transport et du rendement économique de Toronto.

Plus de 160 navires ont visité le Port de Toronto en 2014, dont 34 venaient de l'étranger, ce qui s'est traduit par le plus haut niveau d'importations depuis 2007 et par une augmentation de près de 35 % par rapport aux tonnages de 2013. Les importations de pierres et d'agrégats ont augmenté de plus de 105 %, alors que les importations de sel ont crû de près de 150 %. Les importations de sucre sont demeurées à un niveau élevé, avec environ 545 000 tonnes de sucre livrées via le port. En 2014, le port a enregistré un revenu net d'exploitation de toutes provenances de 1,2 million de dollars, une légère hausse par rapport à 1,1 million de dollars en 2013. Les données préliminaires indiquent que 2015 est également une excellente année.

Outre la hausse des marchandises maritimes traditionnelles livrées au port, 13 navires de croisière transportant au total environ 5 000 passagers ont visité le terminal pour navires de croisière de PortsToronto en 2015.

## MARINA DE L'AVANT-PORT

Située à 10 minutes du cœur du centre-ville, tout juste à l'extérieur du havre de Toronto et à quelques pas du parc Tommy Thompson, la Marina de l'avant-port permet de profiter d'une évasion unique de la vie urbaine, de magnifiques paysages et d'une marina de classe mondiale sans devoir quitter la ville.

La Marina de l'avant-port est l'une des plus grandes marinas d'eau douce de l'Ontario dotée de plus de 625 postes très larges pouvant accueillir des bateaux allant jusqu'à 100 pieds – il s'agit d'une installation d'amarrage unique en son genre à Toronto. De plus, la Marina de l'avant-port est la seule dans la région du Grand Toronto qui propose un espace intérieur chauffé pour l'entreposage hivernal de bateaux.

Pour la cinquième année consécutive, la Marina de l'avant-port a obtenu la note *5 ancres vertes or* de l'Ontario Marine Operators Association – l'une des notes les plus élevées que puisse obtenir une marina pour le respect des meilleures pratiques environnementales.





## Message du président directeur général

Les activités de PortsToronto consistent à fournir des points d'accès et à établir des liens. PortsToronto établit les liens qui stimulent l'économie et alimentent la croissance, que ce soit par le biais de l'Aéroport Billy Bishop de Toronto, qui a accueilli 2,4 millions de voyageurs en 2014, ou du Port de Toronto, qui a connu l'une de ses années les plus fastes en 2014, année durant laquelle le Port a reçu plus de deux millions de tonnes de marchandises sur des laquiers, et accueilli près de 5 000 passagers de navires de croisière.

Cependant, cet important impératif économique est assorti d'une obligation environnementale et communautaire tout aussi importante. Selon la *Loi maritime du Canada*, les administrations portuaires canadiennes ont le mandat fédéral de contribuer à l'économie du pays d'une manière permettant d'assurer un équilibre entre les activités commerciales et économiques, les besoins de la communauté et la protection de l'environnement. C'est ce mandat visant l'atteinte d'un équilibre entre l'activité commerciale et les intérêts communautaires qui sert de base à PortsToronto pour la conduite de ses opérations le long du secteur riverain à usage mixte de Toronto.

Au-delà du respect des politiques et des règlements existants, la protection de l'environnement, le fort engagement communautaire et le rendement économique forment la triade en fonction de laquelle PortsToronto mesure sa réussite. Le rendement économique de PortsToronto n'a jamais été aussi bon : l'organisation a en effet enregistré en 2014 sa septième année consécutive de rentabilité, avec un revenu net d'exploitation de 14,9 millions de dollars. En tant qu'organisation financièrement autonome qui ne reçoit pas de financement public, PortsToronto est fière de sa capacité à atteindre et à maintenir la rentabilité, ce qui nous permet de redonner à notre communauté et d'investir dans des initiatives et des améliorations qui profitent à Toronto et au Canada. De fait, depuis 2009, PortsToronto a investi plus de 8 millions dans des initiatives communautaires et environnementales, soutenant des organisations telles que Evergreen Brickworks, Harbourfront Centre, Lake Ontario Waterkeeper et Ireland Park Foundation.

En outre, en 2014, PortsToronto a versé 2,9 millions de dollars en PERI (paiements versés en remplacement d'impôts) à la Ville de Toronto, ainsi que 2,7 millions de dollars en impôt foncier, en plus des 2,4 millions de dollars en redevances sur le revenu brut versés au gouvernement du Canada. Par conséquent, cette année-là, PortsToronto a généré pour les gouvernements des sommes dépassant 8 millions de dollars, qui pourraient être utilisées au profit des contribuables à Toronto et dans le pays tout entier.

En plus d'appuyer des organismes et des causes communautaires, PortsToronto participe activement à la protection de l'environnement. Elle déploie notamment des efforts visant à assurer la propreté du havre de Toronto, en réalisant des travaux de dragage, de prévention des déversements et de nettoyage, et en aménageant des espaces verts et des habitats naturels. C'est ce que nous faisons actuellement dans le cadre de notre projet sur la flèche de la rue Leslie, projet qui vise la création d'un deuxième habitat humide de neuf hectares destiné aux poissons, aux oiseaux et à d'autres espèces de la faune sauvage.

PortsToronto continue également à investir dans des mesures qui minimisent l'impact environnemental de ses opérations. Il s'agit notamment de déployer des efforts accrus de recyclage pour la réduction des matières solides et dangereuses, d'utiliser des véhicules hybrides pour les opérations d'entretien, et d'acheter uniquement de l'énergie électrique provenant de sources renouvelables, comme les éoliennes et l'hydroélectricité, par le biais de Bullfrog Power. Parmi les administrations aéroportuaires et portuaires du Canada, PortsToronto est la seule qui utilise l'énergie renouvelable pour l'ensemble de ses opérations, et elle a récemment renouvelé son engagement en ce sens pour trois années supplémentaires.

Nous souhaitons mener nos opérations de manière durable et, abstraction faite de nos efforts de protection de l'environnement, l'engagement communautaire joue un rôle important dans l'atteinte de cet objectif. Nous déployons des efforts soutenus en vue de sensibiliser les résidents et les



entreprises qui avoisinent l'Aéroport Billy Bishop de Toronto, et PortsToronto a donc créé un Comité de liaison communautaire en 2011, qui offre à nos voisins une tribune où discuter des questions et préoccupations entourant les opérations aéroportuaires. Le comité est formé de membres clés de groupes communautaires de quartier ainsi que d'intervenants, notamment des conseillers municipaux locaux; il respecte les meilleures pratiques d'engagement communautaire et il se réunit quatre fois l'an pour étudier des questions allant de la gestion du bruit provenant de l'aéroport à l'amélioration de l'accès au transport. Les procès-verbaux des réunions sont rédigés par une société tierce de conseils, Lura Consulting, puis publiés dans le site Web de PortsToronto afin de tenir tous les membres de la communauté informés des dernières nouvelles.

Dans ce premier rapport annuel sur la durabilité, nous mettons notre organisation à l'épreuve – nous évoquons avec fierté les domaines dans lesquels nous sommes performants, mais nous dressons également la liste des domaines où nous pouvons encore faire des progrès, l'objectif étant de pouvoir définir les prochaines étapes et élaborer des plans. Le fait d'examiner nos opérations du point de vue de la communauté et de la durabilité environnementale, et de rendre des comptes sur

des questions telles que la gestion du bruit, les émissions de gaz à effet de serre (GES), la gestion des déchets, la consommation d'électricité et la sécurité, nous permet de nous assurer que nous investissons dans l'avenir à long terme de notre organisation tout en menant nos activités dans le respect de la communauté et de l'environnement.

Nous espérons que vous prenez plaisir à lire ces renseignements sur PortsToronto et sur la manière dont nous nous efforçons de réduire notre empreinte écologique et d'assurer un véritable équilibre dans le secteur riverain de Toronto.

**Geoffrey A. Wilson**  
Président-directeur général  
PortsToronto





# Gérance de l'environnement



En tant que propriétaires et exploitants de l'Aéroport Billy Bishop de Toronto, du Port de Toronto et de la Marina de l'avant-port, nous nous rendons compte qu'il est important – pour notre avenir à long terme en tant qu'entreprise et pour le rôle que nous jouons dans l'établissement de liens entre Toronto et le monde – que nous mettions en œuvre un plan de durabilité incluant des opérations de protection de l'environnement et des opérations commerciales écologiques.

Nous faisons notre possible pour réduire l'impact environnemental de nos opérations, en optant pour des processus et des choix qui influencent le cours des choses, que ce soit dans le cadre des efforts que nous déployons pour assurer la propreté du havre, pour aménager des habitats naturels, ou pour utiliser des sources d'énergie renouvelables aux fins d'alimentation de nos opérations.

Bien que nous fonctionnions ainsi depuis de nombreuses années, nous n'avions jusqu'à présent jamais produit de rapport consolidé sur nos opérations. Le présent rapport sur la durabilité est une tentative de regroupement de l'ensemble de nos travaux, qui devrait nous permettre de mieux mesurer l'impact de nos efforts et de déterminer dans quels domaines nous pourrions en faire plus.

La présente partie du rapport a été rédigée sur la base d'un examen interne complet, d'une analyse réalisée par des experts du Delphi Group, et des commentaires de nos intervenants. Elle établit un cadre prévoyant la conduite de nos opérations de manière durable, et recense les domaines dans lesquels des améliorations pourraient être apportées afin de permettre à PortsToronto au-delà du respect des lois et règlements environnementaux et d'adopter des approches à la fine pointe de l'industrie.

## En matière de gérance de l'environnement, les domaines prioritaires ciblés par PortsToronto sont les suivants :

- I. Protection du havre de Toronto et enrichissement de la biodiversité
- II. Renforcement de l'efficacité énergétique de nos opérations
- III. Maintien du respect des lois et règlements environnementaux
- IV. Recherche de l'excellence en matière d'environnement et de sécurité dans les systèmes de gestion
- V. Santé et sécurité des employés
- VI. Utilisation de techniques d'aménagement extérieur et de construction respectueuses de l'environnement
- VII. Réduction des déchets

## LE DELPHI GROUP

Les priorités environnementales décrites dans le présent rapport ont été évaluées par le Delphi Group. Pionnier de la durabilité et de la gestion du risque environnemental, le Delphi Group a passé plus de 25 années à aider certaines des entreprises canadiennes les plus connues à améliorer la durabilité de leur organisation – ainsi que la durabilité des communautés locales et mondiales au sein desquelles elles exercent leurs activités. Pour obtenir de plus amples renseignements, rendez-vous à l'adresse suivante [www.delphi.ca](http://www.delphi.ca).





## I. PROTECTION DU HAVRE DE TORONTO ET ENRICHISSEMENT DE LA BIODIVERSITÉ

Contribuer à la sécurité et à la satisfaction des usagers du havre de Toronto est l'une des principales priorités de PortsToronto. Par ailleurs, la préservation et l'enrichissement de la biodiversité du secteur riverain constituent un aspect tout aussi important de notre engagement à l'égard de l'environnement. PortsToronto partage avec plusieurs partenaires, dont la Ville de Toronto l'Office de protection de la nature de Toronto et de la région (OPNTR) et Harbourfront Centre, la responsabilité d'assurer la propreté du havre et du secteur riverain.

### DRAGAGE ET CRÉATION DE ZONES HUMIDES

Chaque année, des milliers de tonnes de sédiments s'accumulent dans la zone où la rivière Don se jette dans le chenal Keating. Si ces sédiments accumulés ne sont pas retirés, ils risquent d'entraîner un refoulement de la rivière et des inondations, ainsi que le déversement de débris dans le havre de Toronto. PortsToronto et OPNTR fournissent l'important service de retrait des sédiments par un processus appelé « dragage », qui aide à conserver une profondeur de rivière permettant un flux constant d'eau et de glace par le chenal Keating. En 2014, PortsToronto a retiré environ 33 000 tonnes de déblais de dragage de l'embouchure de la rivière Don. En 2015, nous avons retiré 40 000 tonnes de matières.

Le processus de dragage consiste à retirer des matières du fond du chenal au moyen d'une benne preneuse placée sur une grue appelée « derrick ». Une fois retiré du lit de gravier, le mélange boueux de débris et de sédiments est transporté par barge jusqu'à la flèche de la rue Leslie (la Flèche) pour un confinement adéquat dans ce que l'on appelle une « cellule », ou une installation d'élimination confinée (IÉC). Les cellules situées sur la Flèche ont été conçues par PortsToronto, de manière à assurer le confinement adéquat et sécuritaire des matériaux naturels de dragage provenant du chenal Keating.

En 2007, PortsToronto et l'OPNTR ont terminé la Cellule 1, dans le cadre du Projet de création de zone humide, ce qui a permis de convertir l'IÉC en une zone humide côtière de sept hectares. La Cellule 1 abrite maintenant des oiseaux des marais, y compris des sites de nidification de la sterne pierregarin, des tortues, des amphibiens, de petits mammifères et des poissons indigènes. La Cellule 1 a donné d'excellents résultats jusqu'à présent; en effet, on a signalé une augmentation importante des populations de poissons, ainsi que le retour du brochet et du maskinongé dans le havre.

Comme la deuxième cellule a atteint sa capacité de contenu de déblais de dragage, PortsToronto a commencé, en décembre 2014, à la sceller au moyen d'une couche de matériaux de remblayage propres. Lorsque la Cellule 2 sera scellée, l'OPNTR commencera la plantation de végétation indigène et l'intégration de caractéristiques de zone humide, ce qui fournira un nouvel habitat pour le poisson et la faune sauvage et étendra les éléments récréatifs et naturels de la flèche au profit des Torontois. L'aménagement de la Cellule 2 aux fins de création d'une zone humide se fera en plusieurs étapes et devrait se terminer à l'hiver 2017-2018.

La dernière cellule, la Cellule 3, servira aux déblais de dragage pendant environ 30 à 40 ans, soit jusqu'à ce que sa capacité soit atteinte.



### PROGRAMME DE NETTOYAGE ET LIGNE D'ASSISTANCE DU HAVRE

Dans le cadre de son engagement visant à assurer la propreté du havre, PortsToronto gère une ligne d'assistance du havre (416-462-3937), accessible en tout temps, et intervient immédiatement lorsque des cas de pollution, de déversement ou d'accumulation de débris dans le havre sont signalés. Chaque année, dans le cadre de ce programme, nous retirons du havre près de 150 millions de livres (soit plus de 68 000 tonnes) de déblais, de débris et de bois de grève – une quantité de matières dont le poids correspond à celui d'environ 102 voitures est retirée chaque jour.



## PLANTER UN JARDIN DE PAPILLONS AFIN DE CONTRIBUER AU MAINTIEN DE LA BIODIVERSITÉ

Chaque année, les monarches migrent vers le Mexique pour la saison hivernale, puis reviennent au nord pour le printemps et l'été. L'an dernier toutefois, le nombre de monarches qui sont revenus a atteint son plus bas niveau. Cela est attribuable en partie à la perte de plantes qui sont la principale source alimentaire de ce papillon. En septembre 2014 dans le cadre de son engagement visant à maintenir la biodiversité le long du secteur riverain de Toronto, PortsToronto a aménagé un jardin de papillons à la Marina de l'avant-port, lequel est composé de plantes indigènes comme l'asclépiade, dans le but d'encourager le retour des monarches.

En septembre 2015, PortsToronto a invité des jeunes du Club Garçons et Filles Kiwanis et des élèves de la Voie Integrative School à l'aider à développer l'initiative d'aménagement d'un jardin de papillons sur le site de la Marina de l'avant-port en mettant en terre 1 200 semis, afin de tenter de faire revenir les monarches. Conçu par Evergreen Canada, le nouveau jardin de 700 pieds carrés met en valeur plusieurs espèces de plantes indigènes. Ces plantes fournissent de la nourriture et servent d'aires de perchage aux monarches ainsi qu'à d'autres pollinisateurs, et constituent un habitat aviaire accueillant la grande variété d'oiseaux pour qui la flèche littorale de la rue Leslie représente une escale essentielle durant la migration saisonnière.





### Merci pour votre soutien – Un message du PDG d'Evergreen

En 2014, PortsToronto s'est engagée dans un partenariat avec Evergreen, un organisme de bienfaisance national qui s'efforce d'inspirer pour agir pour des villes plus écologiques. Les 150 000 dollars investis sur une période de trois ans par PortsToronto sont utilisés pour aider à transformer les cours de 18 écoles du centre-ville de Toronto en salles de classe extérieures dynamiques où les enfants peuvent renouer avec la nature, en apprendre davantage sur cette dernière et, surtout, jouer au grand air.

Les six premières écoles subventionnées ont été désignées en 2015, et PortsToronto collabore avec Evergreen – en apportant un soutien financier et en mobilisant des bénévoles – afin d'aider les écoles sélectionnées à donner vie à leurs projets. Les projets qui bénéficieront de la contribution de PortsToronto à ce programme consistent notamment en l'enlèvement d'asphalte, la plantation d'espèces indigènes et de potagers, la création de bancs en pierre et d'arbres d'ombrage pour les classes en plein air, et l'aménagement d'un mur d'eau qui enseignera aux enfants les propriétés des bassins hydrographiques en milieu urbain.

Grâce au soutien de PortsToronto, Evergreen propose aux écoles des services de consultation sur place, des avant-projets de conception d'espaces verts personnalisés, un financement pour les aider à acheter du matériel d'aménagement paysager, ainsi que des ateliers et des outils visant à favoriser la prise de conscience de l'importance de l'environnement et des bassins hydrographiques locaux. Les concepteurs des projets s'inspirent de la nature, et intègrent des éléments tels que des arbres, des pierres et des ombrages afin de créer un paysage varié que les enfants exploreront.

Evergreen est fière d'être partenaire d'une organisation aussi clairement déterminée à soutenir les communautés au sein desquelles elle exerce ses activités, et nous nous réjouissons de la poursuite de ce partenariat avec PortsToronto et de son engagement à aider les enfants à renouer avec la nature au centre-ville.

Cordialement,

Geoff Cape  
PDG, Evergreen



## PROGRAMME D'EVERGREEN AXÉ SUR LE VERDISSEMENT DES COURS D'ÉCOLE

En 2014, PortsToronto a signé une entente de trois ans en vertu de laquelle elle s'engage à investir \$150, 000 dans le Programme d'Evergreen Canada destiné aux enfants, afin de contribuer à transformer les cours d'école du centre-ville en salles de classe extérieures dynamiques où les enfants peuvent renouer avec la nature, en apprendre davantage sur cette dernière et, surtout, jouer au grand air.

En 2015, PortsToronto a travaillé avec Evergreen pour « verdir » les terrains de jeu de six écoles primaires du centre-ville et du secteur riverain : Bruce Junior Public School, St. Paul Catholic School, Holy Family Catholic School, St. Mary Catholic School, The Waterfront School et Toronto Island Public & Natural Science School. Ces 6 établissements sont les premiers des 18 écoles – 6 écoles chaque année – qui seront sélectionnées comme bénéficiaires d'un soutien financier dans le cadre du partenariat triennal conclu entre PortsToronto et Evergreen Canada.

Plusieurs des écoles choisies pour participer au programme se situent dans des voisinages à fort trafic dans le centre-ville, où il est difficile de se rapprocher de la nature en raison du manque d'espaces verts. Les projets qui ont bénéficié de la contribution de PortsToronto à ce programme consistent notamment en l'enlèvement d'asphalte, la plantation d'espèces indigènes et de potagers, la création de bancs en pierre et d'arbres d'ombrage pour les classes en plein air, ainsi qu'un mur d'eau qui enseignera aux enfants les propriétés de l'eau.



## Prochaines étapes :

- Faire l'acquisition d'équipement plus moderne de dragage et d'intervention en cas de déversement en milieu marin, afin de gagner en efficacité et en efficacité;
- Poursuivre la démarche d'enrichissement de la biodiversité en participant au programme d'Evergreen Canada axé sur le verdissement des cours d'école;
- Continuer à travailler en coordination avec les partenaires avec lesquels nous partageons la responsabilité du nettoyage du secteur riverain de Toronto, afin de garantir la continuité et le caractère opportun des interventions.





## II. EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE ET CHANGEMENT CLIMATIQUE

La réduction des émissions de GES est une nécessité mondiale. Les émissions générées par toute opération doivent être attentivement surveillées et réduites, dans la mesure du possible. Afin de respecter cette priorité stratégique, PortsToronto s'efforce de gérer les émissions et l'utilisation d'énergie dans le cadre de toutes ses opérations.

### PRODUCTION DE RAPPORTS SUR LES ÉMISSIONS DE GES

En 2014, PortsToronto a demandé au Delphi Group de préparer le premier inventaire des GES de la société pour les années 2013 à 2015. Le processus d'inventaire permet d'établir une base

de référence concernant les émissions générées par PortsToronto ces trois dernières années. Il s'agit là d'une première étape nécessaire aux fins de gestion de la consommation d'énergie et des émissions de GES, et de suivi des progrès réalisés au fil du temps.

Un inventaire des GES doit recenser toutes les émissions de GES directes et indirectes liées à la consommation d'énergie, et peut mentionner les « autres » sources indirectes, qui sont utilisées dans le cadre d'activités liées à celles de PortsToronto, mais sur lesquelles nous n'avons aucun contrôle direct. Ces types d'émissions sont ce que l'on appelle les « champs d'application ».



Depuis 2010, année où PortsToronto s'est jointe à la communauté *bullfrogpowered*, plus de

# 11 520 TONNES DE CO<sub>2</sub> ONT ÉTÉ ÉVITÉES

Ces 11 520 tonnes évitées par PortsToronto équivalent à:



Retirer plus de  
**2 425**

véhicules de la route pendant un an



Détourner plus de  
**4 124**

tonnes de déchets des sites d'enfouissement

Il s'agit de la même quantité d'émissions de CO<sub>2</sub> que produit



La consommation de  
**4 906 934**  
litres d'essence



Il s'agit de la même quantité de carbone séquestré par

Plus de  
**3 820**  
hectare de forêt



Plus de  
**294 912**  
jeunes plantes qui ont poussé pendant 10 ans

Grâce au soutien des foyer et des entreprises canadiennes telles que PortsToronto, Bullfrog Power a été en mesure de soutenir plus de



INITIATIVES COMMUNAUTAIRES D'ÉNERGIE RENOUVELABLE À L'ÉCHELLE DU CANADA.



## Gérance de l'environnement

### Sources et champs d'application des émissions de GES mentionnés dans l'inventaire des GES de PortsToronto

#### CHAMP D'APPLICATION 1 : « ÉMISSIONS DIRECTES »

- Carburants de la flotte (diesel, essence, propane)
- Carburants de la flotte maritime (diesel, essence)
- Carburant du traversier à passagers (diesel)
- Combustible de chauffage des installations (gaz naturel)
- Frigorigènes

#### CHAMP D'APPLICATION 2 : « ÉMISSIONS »

- Consommation électrique des installations

#### CHAMP D'APPLICATION 3 : « AUTRES ÉMISSIONS INDIRECTES »

- Carburants de la flotte des locataires (diesel et essence à l'Aéroport Billy Bishop)
- Électricité des installations des locataires (essentiellement à l'Aéroport Billy Bishop)



### Principales conclusions se dégageant de ce premier inventaire des GES :

- **Les émissions sont globalement modestes :** En 2015, le total des émissions de GES provenant directement des opérations de PortsToronto (c.-à-d., entrant dans les champs d'application 1 et 2) s'élevait à 2 271 tonnes équivalent en dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>e).<sup>1</sup> Ce total se montait à 3 248 tonnes CO<sub>2</sub>e si l'on incluait les émissions générées par les locataires (champs d'application 1, 2 et 3). Dans l'ensemble, il s'agit d'une empreinte GES relativement modeste par rapport à celle d'autres opérations similaires.
- **Les émissions proviennent principalement du gaz naturel et du carburant :** Les émissions de GES du champ d'application 1 proviennent essentiellement du chauffage des installations et de l'utilisation de carburant par les véhicules et par le traversier à passagers de l'aéroport. Selon les calculs réalisés au moyen du Protocole des GES mondialement reconnu, élaboré par le World Resources Institute et le World Business Council for Sustainable Development, PortsToronto ne génère pas d'émissions provenant de l'électricité (champ d'application 2), car la société s'approvisionne en énergie entièrement renouvelable auprès de Bullfrog Power.<sup>2</sup>
- **Les émissions générales augmentent au fil du temps, mais elles ont diminué en 2015 par rapport à 2014 :** Les émissions augmentent progressivement au fil du temps, mais ont diminué entre 2014 et 2015 : Les émissions de GES entrant dans le champ d'application 1 ont connu en 2015 une légère baisse, d'environ 1 %. De manière générale, les émissions générées par PortsToronto ont progressivement augmenté depuis 2013, avant de diminuer légèrement en 2015. L'augmentation des émissions est essentiellement attribuable à une consommation accrue de gaz naturel aux fins de chauffage des installations (les hivers 2013 et 2014 ayant été plus froids).
- **Les conditions météorologiques ont une grande influence :** Les émissions provenant du chauffage des installations représentent une proportion importante du total des émissions; l'inventaire des GES de PortsToronto est donc très sensible aux variations des conditions météorologiques (surtout en hiver). Les émissions totales de GES sont par conséquent susceptibles de varier au cours d'une année.
- **L'utilisation de l'électricité de Bullfrog Power entraîne une importante réduction des émissions :** Le fait que PortsToronto s'approvisionne en électricité auprès de Bullfrog Power nous permet de réduire nos émissions de près de 15 % chaque année (par comparaison aux émissions que nous génèrerions si nous ne faisons pas appel à Bullfrog Power). En 2015, les émissions de PortsToronto entrant dans les champs d'application 1 et 2 s'élevaient à 2 673 tonnes CO<sub>2</sub>e, si l'on ne prend pas en compte l'électricité fournie par Bullfrog Power.

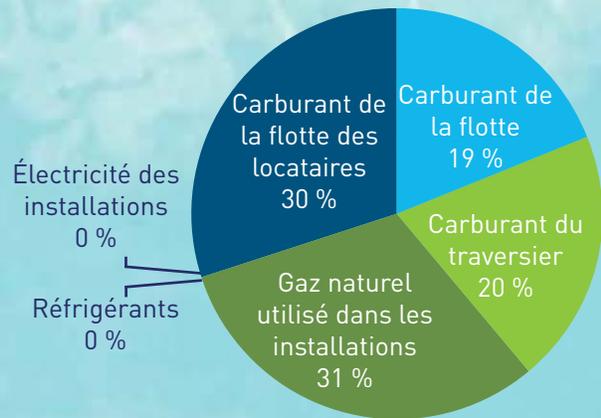
<sup>1</sup> Le calcul de nos émissions de 2015 repose en partie sur des estimations, car toutes les données sur la consommation d'énergie n'étaient pas encore disponibles pour une période de l'année. Ce calcul sera mis à jour et le total exact sera indiqué dans notre prochain rapport. Selon les prévisions du Delphi Group, cette estimation devrait correspondre à peu de chose près au total des émissions déclarées pour 2015.

<sup>2</sup> Comptabilisation des émissions de GES du champ d'application 2 : Les émissions de GES de PortsToronto entrant dans le champ d'application 2 sont calculées au moyen des meilleures pratiques définies par le World Resources Institute et le World Business Council for Sustainable Development dans leur publication intitulée GHG Protocol Scope 2 Guidance: An Amendment to the GHG Protocol Corporate Standard. Le Delphi Group a utilisé la méthode de calcul fondée sur le marché pour comptabiliser les émissions de PortsToronto entrant dans le champ d'application 2 qui proviennent de l'utilisation d'électricité achetée, ce qui permet à PortsToronto de conserver les droits relatifs aux caractéristiques environnementales associées à l'électricité entièrement renouvelable que Bullfrog Power injecte dans le réseau d'électricité en notre nom. Par conséquent, étant donné que PortsToronto utilise l'électricité de Bullfrog Power produite par des sources d'énergie éolienne et hydroélectrique homologuées Éco-Logo<sup>®</sup>, aucune émission de GES n'est associée à l'électricité consommée par PortsToronto.

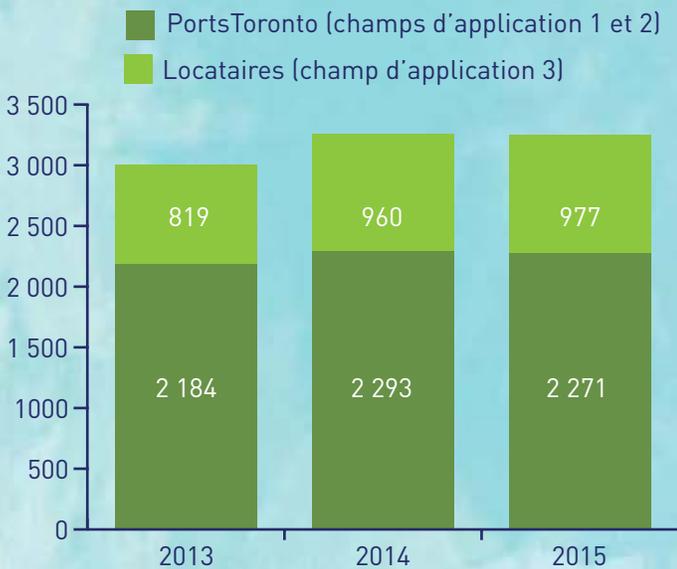


### Total des émissions de GES générées par les principales activités en 2015 (%)

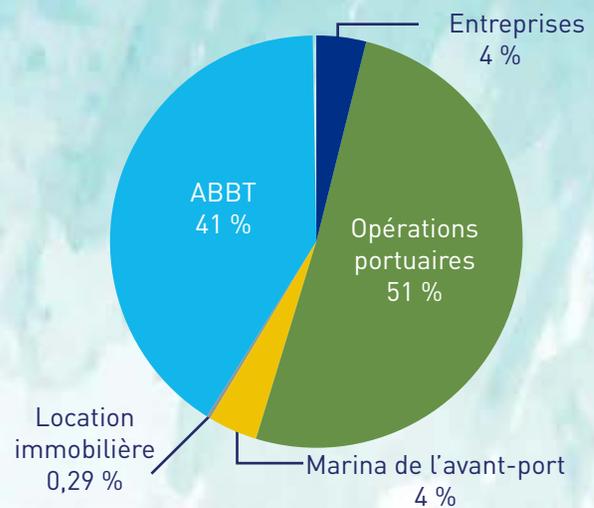
0 % d'émissions liées à l'électricité (grâce à l'utilisation de l'électricité de Bullfrog Power)



### Émissions annuelles de GES de PortsToronto et de ses locataires, par champ d'application



### Total des émissions de GES en 2015, par unité commerciale (opérations de PortsToronto uniquement)



\* Les pourcentages des graphiques ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre à 100 %.



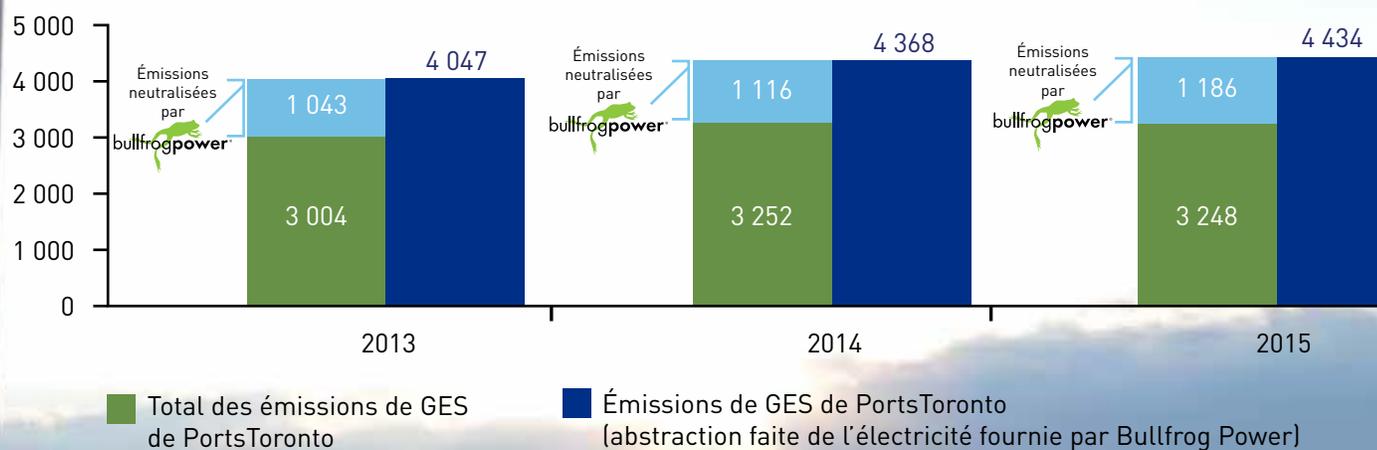
« PortsToronto est parmi les 10 principaux acheteurs d'énergie verte de Bullfrog Power au Canada. Depuis 2010, PortsToronto a réduit son impact environnemental et appuyé le développement de nouveaux projets d'énergie verte partout au Canada en choisissant l'énergie verte de Bullfrog Power. »

—Ron Seftel,

Président-directeur général de Bullfrog Power



Émissions de GES neutralisées par l'utilisation de l'électricité de Bullfrog Power (en tonnes CO<sub>2</sub>e)





## Guider l'industrie maritime vers l'excellence environnementale

En devenant participant du programme environnemental de l'Alliance verte en 2009, le Port de Toronto s'est engagé à aller au-delà de la conformité réglementaire.

L'Alliance verte est une initiative volontaire qui fait la promotion d'une amélioration continue de la performance environnementale des ports, terminaux, chantiers maritimes, corporations de la Voie maritime et armateurs partout en Amérique du Nord. Le programme environnemental de l'Alliance verte offre un cadre détaillé permettant aux compagnies maritimes de d'abord mesurer puis réduire leur empreinte environnementale.

Chaque participant complète le guide annuel d'autoévaluation de l'Alliance verte. Les résultats sont soumis à un vérificateur externe indépendant chaque deux ans afin d'assurer la rigueur et l'intégrité du programme. Les résultats déterminent le classement de chaque participant pour chacun des indicateurs de rendement, sur une échelle de 1 à 5. Le niveau 1 représente le suivi réglementaire alors que le niveau 5 illustre le leadership et l'excellence. Chacun des participants – comme le port de Toronto- doit démontrer une amélioration continue et mesurable, année après année, afin d'obtenir sa certification de l'Alliance verte. Le processus est également transparent puisque tous les résultats individuels sont rendus publics chaque année.

Par exemple, le port de Toronto a augmenté ses résultats d'un niveau 1 à un niveau 4 entre les années d'évaluation 2009 et 2015 pour l'indicateur de rendement sur les gaz à effet de serre (GES). Ce qui signifie que le port de Toronto a adopté un plan de performance énergétique et de réduction des émissions atmosphériques polluantes définissant des mesures de réduction et des objectifs quantifiables. L'Alliance verte est fière de compter le port de Toronto au nombre de ses participants certifiés !

David Bolduc  
Directeur général



## DÉSENGORGER LES AUTOROUTES DE TORONTO

Depuis 1793, le Port de Toronto est la porte de Toronto sur la Voie maritime du Saint-Laurent et sur les ports maritimes du monde entier. L'expédition par le Port de Toronto contribue à réduire la congestion sur les autoroutes achalandées de Toronto et constitue un mode plus écoénergétique de mouvement de marchandises. En effet, un seul litre de carburant suffit pour faire parcourir 240 kilomètres par navire à une tonne de fret, alors que la même quantité de carburant suffit à peine à lui faire parcourir 30 kilomètres par camion. En présentant et en promouvant la marine marchande comme une solution de rechange plus efficace pour la livraison de marchandises à Toronto, par l'intermédiaire de programmes tels que celui de l'Autoroute H<sub>2</sub>O, nous nous efforçons de réduire le trafic routier et les émissions connexes résultant du transport de marchandises par camion.



Les matériaux de construction entreposés dans les zones de transit et d'entreposage du Port de Toronto ont en outre moins de chemin à parcourir jusqu'aux chantiers, ce qui réduit les coûts de construction, la congestion et les émissions de combustible superflues.

L'an dernier, deux millions de tonnes de marchandises en vrac, notamment du sel, du sucre brut et du ciment, ont été livrées, le plus haut niveau en huit ans pour les importations maritimes au Port de Toronto. Si l'expédition avait eu lieu par la route, il aurait fallu 50 000 camions de 40 tonnes pour assurer la livraison de ces marchandises.





# AÉROPORT BILLY BISHOP DE TORONTO

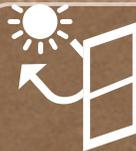


Utilisation de  
véhicules  
hybrides.



PortsToronto utilise une  
énergie entièrement  
renouvelable pour  
toutes ses opérations,  
y compris pour les  
opérations de l'Aéroport  
Billy Bishop de Toronto.

**bullfrogpowered®**



Installation de fenêtres à double  
vitrage dans l'atrium de l'aéroport,  
pour prévenir la perte de chaleur  
l'hiver et le gain de chaleur l'été.



Politique contre la marche  
au ralenti dans la zone de  
débarquement.

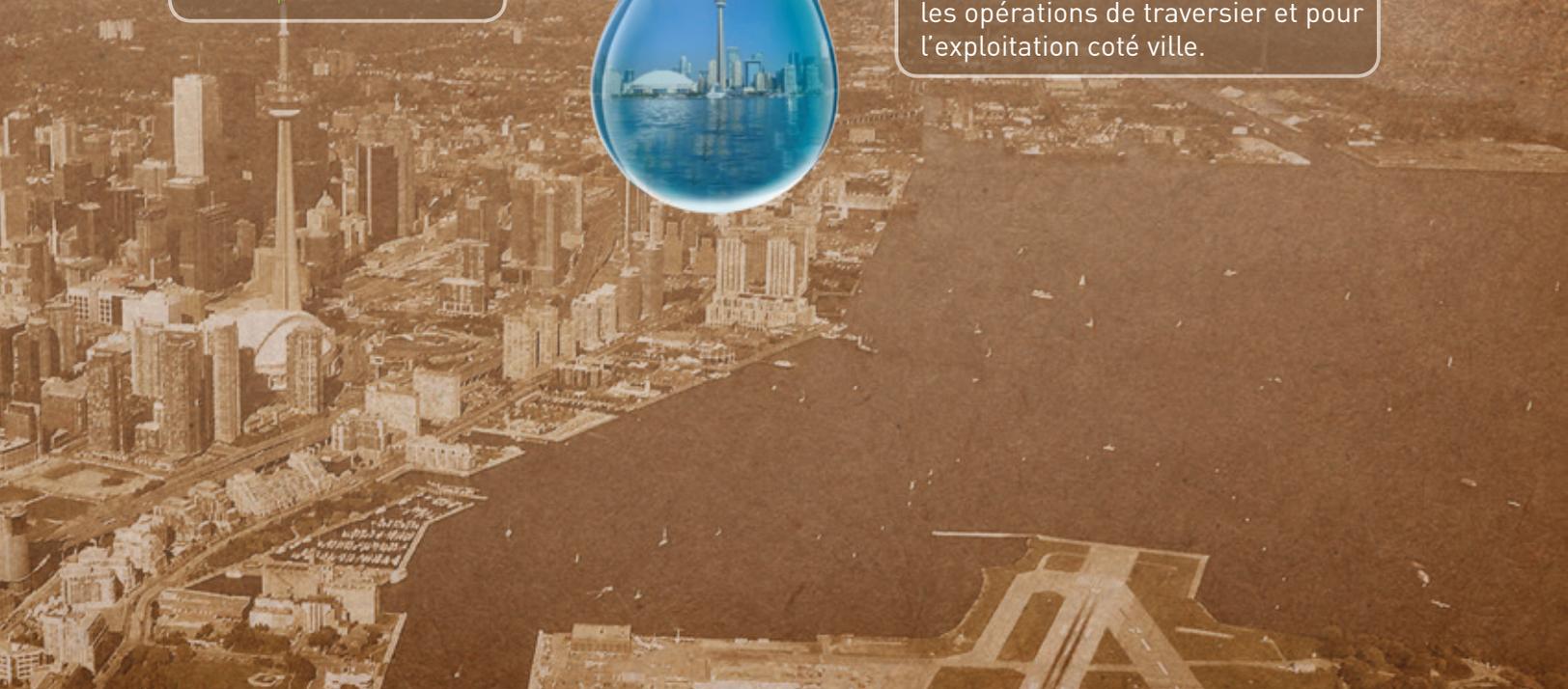


Installation d'éclairage à haut  
rendement énergétique et à DEL  
dans le nouveau tunnel piétonnier,  
dans le pavillon de la partie  
continentale, et dans l'atrium.

Installation de DEL afin de  
moderniser le système d'éclairage  
des pistes et des voies de circulation  
de l'Aéroport Billy Bishop.



Utilisation de biodiesel pour toutes  
les opérations de traversier et pour  
l'exploitation coté ville.





## AMÉLIORER L'EFFICACITÉ DE LA FLOTTE

Le principal objectif de tout effort de gestion du carbone doit être, dans la mesure du possible, la réduction des émissions de carbone à la source. Pour atteindre cet objectif, PortsToronto a mis en œuvre un certain nombre d'initiatives visant à réduire les émissions provenant de la flotte de véhicules utilisée à l'appui de nos opérations commerciales. Parmi ces initiatives, citons notamment :

- l'élimination progressive des navires ayant des moteurs hors-bord à deux temps pour passer aux modèles à quatre temps, plus propres et plus efficaces;
- le remplacement de tous les véhicules opérationnels par des modèles hybrides d'ici 2020, sous réserve de leur disponibilité sur le marché;
- le passage au biodiesel pour le traversier de l'aéroport et le matériel de PortsToronto;
- la mise en œuvre d'une politique contre la marche au ralenti pour les véhicules qui se trouvent sur les propriétés de PortsToronto.

### Prochaines étapes :

- Promouvoir l'économie d'énergie dans le cadre de campagnes internes visant à encourager la réduction de l'utilisation d'énergie;
- Étudier à fond les modes plus écoénergétiques de chauffage des installations portuaires;
- Continuer à accroître l'efficacité de notre flotte de véhicules et de notre flotte maritime;
- Entretenir le matériel de CVCA (chauffage, ventilation et conditionnement d'air) afin de prévenir les fuites de frigorigènes; et
- Continuer à collaborer avec les compagnies aériennes et les locataires de l'aéroport afin d'étudier les moyens de coopérer à la gestion des émissions et de l'utilisation d'énergie.



### III. RESPECT DES LOIS ET RÈGLEMENTS ENVIRONNEMENTAUX

PortsToronto s'efforce de gérer l'ensemble de ses opérations de manière durable en réduisant au minimum leur impact sur l'environnement et, comme tous les ports et les aéroports, est assujettie aux lois et règlements d'Environnement Canada.

En 2013, PortsToronto a commencé à travailler avec le Delphi Group pour mener un examen interne de la conformité environnementale, ainsi que des pratiques connexes de tenue des dossiers et de gestion des données.

En ce qui concerne la conformité, le Delphi Group n'a découvert aucun incident de non-conformité environnementale notable, et aucune amende n'a été imposée à PortsToronto par Environnement Canada en 2013, en 2014 ou en 2015. De fait, au cours des cinq dernières années, aucun incident de non-conformité environnementale notable n'a été enregistré par PortsToronto, et la société n'a pas été mise à l'amende par Environnement Canada. Ces bons résultats sont le fruit des efforts déployés par PortsToronto pour respecter les meilleures pratiques appliquées, en vue d'atteindre ses objectifs de durabilité et de prévenir la pollution dans la Marina de l'avant-port, à l'Aéroport Billy Bishop de Toronto et dans le cadre des opérations qui sont sous notre contrôle au Port de Toronto.

#### Prochaines étapes :

- Continuer à faire participer et à former le personnel aux procédures normalisées d'exploitation (PNE), afin d'assurer le maintien de la conformité aux règlements environnementaux;
- Étudier à fond la possibilité d'entreprendre des examens internes de la conformité environnementale tous les deux à trois ans.

INDICATEUR	DEPUIS 2013	DEPUIS 2014	DEPUIS 2015
Amendes pour incidents de non-conformité aux règlements environnementaux (valeur)	0 \$	0 \$	0 \$
Déversements importants (volume et matières)	0	0	0

PortsToronto procède également régulièrement à des vérifications détaillées de la conformité environnementale : la prochaine vérification est prévue pour 2016.



IV.

## RECHERCHE DE L'EXCELLENCE EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT ET DE SÉCURITÉ DANS LES SYSTÈMES DE GESTION

PortsToronto s'investit depuis longtemps dans la gérance et dans la gestion responsable de l'environnement. Cet engagement se concrétise notamment par la mise en œuvre et le maintien des pratiques de gestion et des PNE pour chaque fonction assumée par PortsToronto.

PortsToronto utilise divers produits pour entretenir son matériel et ses installations et assurer la sécurité de l'exploitation. Nous faisons preuve de rigueur dans la gestion et la conservation de ces produits, dans un souci de sécurité et de protection de l'environnement.

Par exemple, dans les zones réservées aux points fixes de maintenance des moteurs, des séparateurs d'hydrocarbures sont utilisés pour récupérer et gérer les hydrocarbures. Dans le cadre d'autres opérations, telles que l'avitaillement en carburant des avions, des protocoles stricts sont établis afin de réduire les risques de déversement. Dans l'éventualité improbable d'un déversement, les services des travaux maritimes, d'entretien aéroportuaire et de lutte contre les incendies de PortsToronto sont parfaitement formés aux méthodes d'atténuation et de nettoyage visant à prévenir le rejet de contaminants dans l'environnement naturel.

L'Aéroport Billy Bishop gère également attentivement l'utilisation, la récupération et l'élimination des produits de dégivrage et d'antigivrage, régies par une entente sur l'évacuation sanitaire (*Sanitary Discharge Agreement*) conclue avec la Ville de Toronto et datée du 20 décembre 2013. Les produits de dégivrage et d'antigivrage des avions ne sont appliqués que dans des zones de l'aéroport désignées et approuvées, aménagées de manière à permettre aux eaux de surface de s'écouler dans des puisards et dans des égouts souterrains prévus à cet effet. Lors du déneigement des zones désignées où a lieu le dégivrage des avions, la neige susceptible de contenir du fluide de dégivrage est dirigée vers un terrain d'aviation voisin dont les eaux de surface sont drainées et s'écoulent dans

un égout séparatif équipé de pompes métriques, conformément à l'entente sur l'évacuation sanitaire (*Sanitary Discharge Agreement*).

En vertu des règlements, PortsToronto est tenue d'appliquer le *Système normalisé d'identification des dangers présentés par des substances en vue des interventions d'urgence*, qui définit le processus que doit suivre le personnel affecté aux urgences pour cerner rapidement et aisément les risques associés aux matières dangereuses. Cela aide à déterminer quels sont les équipements spéciaux à utiliser, les procédures à suivre et les précautions à prendre, le cas échéant, durant les phases initiales d'une intervention d'urgence. Cela permet également de s'assurer que les matières dangereuses sont éliminées conformément aux lois et règlements environnementaux.



### DÉGIVRAGE À L'AÉROPORT BILLY BISHOP

PortsToronto gère les fluides de dégivrage et d'antigivrage pour avion au moyen d'un système de confinement du glycol qui piège les eaux de ruissellement et retient parfaitement le glycol provenant des opérations de dégivrage et d'antigivrage. L'aéroport respecte un protocole strict afin de s'assurer que tous les produits chimiques sont récupérés et conservés conformément à l'entente sur l'évacuation sanitaire (*Sanitary Discharge Agreement*) conclue avec la Ville de Toronto.





Gérance  
de l'environnement





V.

## SANTÉ ET SÉCURITÉ DES EMPLOYÉS

Tout comme la gestion environnementale, la santé et la sécurité font partie des principales priorités de PortsToronto. Le succès de nos activités est directement lié au bien-être de nos employés, et il est essentiel que nous restions fidèles à nos solides antécédents de rendement en matière de santé et de sécurité. La mise en œuvre de pratiques sécuritaires par les employés et les entrepreneurs travaillant pour PortsToronto fait partie intégrante des opérations quotidiennes de nos unités commerciales, et les politiques sur la santé et la sécurité sont appliquées à tous les niveaux de notre organisation.

### Gouvernance

PortsToronto organise tous les mois des réunions du Comité conjoint d'hygiène et de sécurité au travail, auxquelles participent des représentants de chaque unité commerciale. Ces réunions fournissent une tribune régulière et constructive permettant de communiquer avec les employés, dans l'ensemble de notre organisation, au sujet des enjeux et programmes prioritaires liés à la santé et à la sécurité.

### Système de gestion de la santé et de la sécurité

PortsToronto a élaboré une série complète de politiques générales sur la santé et la sécurité, ainsi que des procédures d'exploitation sûres, qui, ensemble, constituent un guide détaillé sur la conformité à tous les règlements applicables. Chaque employé peut obtenir ces politiques et procédures par l'intermédiaire de la direction de son unité. Toutes ces politiques et procédures font l'objet d'un examen régulier visant à assurer leur amélioration continue.

### Assurer un suivi du rendement en matière de santé et de sécurité

Pour continuer à enregistrer de bons résultats en matière de santé et de sécurité, il est bien évidemment primordial de réduire au maximum les risques de blessure au travail. Afin de parer aux dangers et de prévenir les blessures, PortsToronto effectue donc un suivi continu des données relatives aux cas de conformité en matière de santé et de sécurité au travail, du nombre et de la nature des blessures survenues sur les lieux de travail, et du nombre total de jours perdus, en vue d'élaborer de nouvelles politiques et procédures qui permettront d'éliminer les risques de répétition des blessures. En

2014, un total de neuf journées de travail perdues a été enregistré en raison de deux absences résultant de blessures. En 2015, six absences résultant de blessures ont été enregistrées, soit un total de 40 journées de travail perdues. Compte tenu de la nature des incidents, aucune amende n'a été imposée à PortsToronto et des politiques et mesures de protection ont été instaurées.



### RÉDUIRE AU MAXIMUM LES DANGERS SUR LE LIEU DE TRAVAIL

Comme de nombreux lieux de travail au Canada, les unités commerciales de PortsToronto doivent respecter les exigences du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT), afin que les produits chimiques soient utilisés sans risque. Tous les employés qui sont amenés à manipuler des produits chimiques dans le cadre de leur travail ont reçu une formation à cet égard, comme l'exige le *Code canadien du travail*.

Les fiches signalétiques (FS) que PortsToronto conserve pour chaque produit chimique utilisé sur les lieux de travail font partie intégrante du SIMDUT. Ces fiches expirent tous les trois ans. En 2014, afin de permettre à tous les employés d'accéder aux renseignements les plus à jour, PortsToronto a numérisé les FS et les a enregistrées dans un service en ligne, qui met automatiquement à jour les fiches expirées et fournit de nouveaux renseignements sur les produits chimiques dès que ces renseignements sont disponibles.



## FORMATION CONTINUE ET SENSIBILISATION

La prévention joue un rôle essentiel dans la réduction du nombre de blessures au travail et dans la création d'environnements de travail sains. Pour PortsToronto, cela passe non seulement par l'identification des dangers et l'élimination des risques, mais aussi par la mise en œuvre d'initiatives de formation continue et d'éducation permanente.

La formation en matière de santé et de sécurité est intégrée à l'orientation et à la description de travail de chaque employé. Tous les membres du personnel ont accès aux politiques et procédures de PortsToronto sur la santé et la sécurité, qui couvrent un large éventail de sujets – du harcèlement en milieu de travail à la sécurité en électricité. Pour les postes plus spécialisés, PortsToronto fait appel à un formateur à l'interne pour former les employés à certaines disciplines particulières, notamment pour leur permettre d'obtenir une certification en conduite sécuritaire de chariots élévateurs à fourche, ou leur apprendre comment travailler dans des espaces clos.

À l'Aéroport Billy Bishop, tous les employés sont formés conformément aux règlements de Transports Canada. Le personnel est tenu de suivre des cours sur les Systèmes de gestion de la sécurité et sur les facteurs humains et organisationnels, cours dans le cadre desquels ils reçoivent un enseignement sur la gestion proactive de la sécurité. La direction de l'Aéroport Billy Bishop organise également des réunions mensuelles du comité spécialisé dans les Systèmes de gestion de la sécurité, afin de discuter des enjeux liés à la sécurité et d'élaborer des plans d'action correctifs ou préventifs pour remédier aux éventuels problèmes.

Indépendamment de cette formation, les employés qui travaillent côté piste, à l'entretien des pistes et du terrain d'aviation de l'Aéroport Billy Bishop, reçoivent une formation spécialisée sur l'utilisation du matériel et des véhicules, formation qu'ils doivent mettre à jour chaque année. Tous les membres de

l'équipage du traversier de l'aéroport détiennent également des permis émis par Transports Canada pour les fonctions qu'ils assument. Ces permis sont renouvelés régulièrement afin de s'assurer que les équipages restent efficaces et que leurs connaissances sont à jour.

En outre, le service de lutte contre les incendies de l'aéroport organise régulièrement des formations des services d'urgence internes et externes tout au long de l'année, et mène un exercice de simulation à échelle réelle tous les deux ans, ainsi qu'un exercice complet de simulation sur table au cours des années intermédiaires. Ces exercices mettent à l'essai les processus de communication et de planification, les procédures et les protocoles mis en œuvre en cas d'urgence ou d'incident lié à la sécurité, et permettent de s'assurer que l'aéroport est prêt à faire face à n'importe quelle situation. Tous les partenaires avec lesquels nous collaborons dans le cadre des interventions d'urgence – notamment les Services d'incendie, les Services de police et les Services médicaux d'urgence de Toronto, ainsi que le personnel et les représentants des différents organismes de sécurité et des compagnies aériennes qui exercent leurs activités depuis l'aéroport – participent à la formation, l'objectif étant d'assurer la coordination parfaite des interventions dans n'importe quelle situation.

## Prochaines étapes :

- Normaliser et centraliser la collecte et la gestion des données dans l'ensemble des unités commerciales.
- Simplifier la production de rapports et se diriger vers une intégration des systèmes de gestion de l'environnement et de la santé et de la sécurité.
- S'efforcer de mieux informer les employés au sujet des autres programmes et cours de formation disponibles sur la santé et la sécurité, et les encourager à y participer.



## PRÉPARATION AUX SITUATIONS D'URGENCE À L'AÉROPORT BILLY BISHOP

- Sur place, dans le centre de secours d'urgence et dans le poste de pompiers de l'aéroport, les membres du personnel affecté aux urgences sont deux fois plus nombreux que ne l'exige Transports Canada
- Une nouvelle autopompe de taille moyenne
- Un véhicule de commandement des interventions de lutte contre les incendies
- Deux nouveaux camions de lutte contre l'incendie pour l'aéroport
- Deux traversiers destinés au transport des véhicules et du personnel supplémentaires affectés aux urgences
- Exercices annuels de simulation de situation d'urgence
- Formation spécialisée au sauvetage nautique et sur glace
- Présence fixe des services d'ambulance aérienne et des services paramédicaux ORNGE à l'aéroport
- Un bateau à glace spécialisé est disponible pour les interventions d'urgence
- L'équipe des Services d'incendie de Toronto et l'Unité maritime du service de police de Toronto peuvent accéder à l'aéroport par voie maritime en quelques minutes
- Le tunnel fournit un accès supplémentaire aux intervenants d'urgence



## VI. TECHNIQUES D'AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR ET DE CONSTRUCTION RESPECTUEUSES DE L'ENVIRONNEMENT

Dans le cadre des phases de planification, d'élaboration et d'exploitation associées à toute activité de construction, PortsToronto et ses entrepreneurs adoptent les meilleures pratiques en matière de durabilité et de protection de l'environnement. Ces dernières années, PortsToronto a mis en œuvre les initiatives suivantes en vue de placer la barre plus haut dans le domaine des techniques de construction respectueuses de l'environnement.

### AÉROGARE A

Construite en 1939, l'aérogare A est l'aérogare initiale de l'aéroport et un rare exemple des premières constructions d'aérogare à l'aéroport. Il existait un bâtiment similaire à l'Aéroport Malton (que l'on connaît aujourd'hui sous le nom d'Aéroport international Pearson de Toronto), mais ce bâtiment a été démoli dans les années 1960. En 2014, PortsToronto a conclu un accord de principe avec un groupe d'investisseurs privés pour la restauration et la rénovation de l'Aérogare A, ainsi que l'ouverture de la structure comme restaurant public et espace pour des événements. De plus, les plans prévoient un nouvel espace sur l'aire de trafic pour les pilotes privés, ce qui démontre une fois de plus l'engagement de PortsToronto à l'égard de la communauté de l'aviation générale à l'Aéroport Billy Bishop.

L'aérogare A occupe une place importante dans la riche histoire de l'aviation du Canada, et nous sommes fiers de contribuer à donner un nouveau souffle à ce bâtiment en procédant à sa restauration. Ces travaux de réhabilitation illustrent parfaitement notre engagement en matière de durabilité, en associant environnement bâti et création de valeur sociale.





## TUNNEL PIÉTONNIER DE L'AÉROPORT BILLY BISHOP DE TORONTO

Le nouveau tunnel piétonnier menant à l'Aéroport Billy Bishop de Toronto représente l'un des plus grands investissements faits jusqu'à présent par PortsToronto dans l'infrastructure. Officiellement inauguré le 30 juillet 2015, le tunnel passe sous le lit de lac en travers du chenal Western du lac Ontario, et fournit aux voyageurs un accès efficace et pratique à l'aéroport en moins de 6 minutes.

Dès le début du projet, le tunnel a été conçu et construit dans un esprit de durabilité. Le tunnel est entièrement alimenté au moyen d'électricité propre et renouvelable fournie par Bullfrog

Power. En outre, son efficacité énergétique a été évaluée dans le cadre de la demande de propositions, et continue à faire l'objet d'une surveillance et de rapports en vertu de l'accord relatif au projet. Des caractéristiques « vertes », telles qu'un éclairage à DEL et des fenêtres à double vitrage (pour réduire la perte de chaleur l'hiver et le gain de chaleur l'été) sont intégrées au pavillon de la partie continentale du tunnel et à l'atrium sur l'île. Plus important encore, le tunnel permet de réduire l'impact de l'aéroport sur la communauté locale, en améliorant la circulation et le débit de passagers et en réduisant les files d'attente. En effet, les passagers peuvent maintenant se déplacer selon leurs propres horaires, et n'arrivent plus en groupes aux heures d'arrivée et de départ du traversier.

## Prochaines étapes :

- Continuer à considérer la durabilité comme un facteur essentiel dans le cadre de notre processus décisionnel, à mesure que nous avancerons dans nos futures activités de développement, parmi lesquelles :
  - la revitalisation de l'Aérogare A en tant qu'espace public
  - Développement du 30, rue Bay





## VII. GESTION DES DÉCHETS

La gestion responsable des déchets, qui consiste à réduire au maximum leur production et à optimiser leur réutilisation, est un autre élément important du plan de durabilité de PortsToronto. PortsToronto œuvre à la gestion des déchets de différentes manières, notamment en récupérant et en recyclant tous les appareils électroniques (écrans d'ordinateurs, imprimantes, téléphones intelligents, etc.), les piles, les cartouches d'encre et les réservoirs de toner usagés; en équipant de bacs bleus tous les chantiers et postes de travail, en vue d'encourager le recyclage et de réduire notre empreinte carbone; en numérisant ses communications, par exemple en publiant en ligne tous les rapports et toutes les publications afin de réduire la nécessité d'en imprimer des exemplaires; et en bannissant les bouteilles d'eau en plastique de tous ses bureaux.

PortsToronto a également conclu un contrat avec SafetyKleen, le plus grand re-raffineur d'huiles usagées et le plus grand fournisseur de services de lave-pièces en Amérique du Nord, qu'elle charge de collecter, de recycler, de réutiliser ou d'éliminer comme il se doit les produits antigel, l'huile, les filtres à huile, les batteries de véhicules et autres éléments du matériel utilisé aux fins d'entretien du Port de Toronto et pour les besoins des opérations du havre et de l'Aéroport Billy Bishop.

En outre, la flèche de la rue Leslie, conçue et construite par PortsToronto, continue à servir de lieu de dépôt pour les matériaux de remblayage et les gravats propres excédentaires provenant des sites en cours d'aménagement à Toronto. Ces matériaux et gravats seront apportés sur les lieux de construction de parcs, et réutilisés comme base dans le cadre de ces travaux de construction.





## RENVERSER UNE TENDANCE NÉGATIVE POUR LES BESOINS DE L'ÉCONOMIE CIRCULAIRE : ÉTUDE DE CAS

À la suite des graves inondations provoquées par le débordement de la rivière Don en 2014, et afin d'honorer notre engagement concernant le maintien de la sécurité et de la navigation dans le havre, les membres du personnel de PortsToronto ont travaillé sans relâche pour nettoyer le secteur riverain et en retirer près de 300 tonnes de débris. Notre personnel a tout particulièrement veillé à ce que les dangers soient éliminés et à ce que la zone soit à nouveau sûre et propre, afin que tout le monde puisse en profiter. La majeure partie de ces travaux, réalisée à la main et au moyen de pelles, a été très exigeante en main d'œuvre.

Cette situation est un exemple de gestion responsable des matériaux, car PortsToronto a trouvé un moyen de réutiliser la plupart des débris (un concept parfois mentionné lorsqu'il est question d'« économie circulaire »). Une fois déblayés, les débris ont été récupérés et triés. Les déchets ont été acheminés jusqu'aux installations de traitement, et le bois a été mis à part, inspecté et traité aux fins de recyclage. Selon la qualité du matériau, le bois recyclé a été transformé en litière pour animaux, a servi à la fabrication de panneaux de particules, ou a été utilisé pour produire de l'énergie verte.



### Prochaines étapes :

- Réaliser un examen et regrouper des indicateurs de référence rendant compte de la manière dont PortsToronto produit des déchets et les réutilise.
- Promouvoir la réduction des déchets, en lançant des campagnes internes sur des sujets comme l'adoption du concept zéro papier et le développement du recyclage.

# Engagement communautaire



## WEBTRAK

En septembre 2014, PortsToronto a lancé WebTrak, un service logiciel sur Internet qui permet à quiconque ayant un ordinateur, un téléphone intelligent ou une tablette de trouver des renseignements sur un aéronef le survolant, à savoir le type d'appareil, son altitude, sa destination et son point de départ. Cet outil permet aux gens de voir et de mieux comprendre les opérations aéroportuaires, et permet au bureau de gestion du bruit de mieux répondre aux plaintes liées aux opérations de l'Aéroport Billy Bishop ou de transmettre ces plaintes à l'aéroport concerné.



Détenir et exploiter de manière durable un port actif, une marina et le neuvième aéroport le plus achalandé au Canada, le long du secteur riverain prospère à usage mixte de Toronto, est une tâche complexe dont l'exécution passe par un solide engagement de collaboration avec la communauté locale, afin d'assurer un certain équilibre. PortsToronto est très fière de faire partie de la communauté au sein de laquelle elle exerce ses activités, et est toujours intéressée par la possibilité d'investir, de s'impliquer et d'intervenir pour les personnes qui vivent, travaillent et se divertissent dans la région.

En matière d'engagement communautaire, les domaines prioritaires ciblés par PortsToronto sont les suivants :

- I. Gestion et réduction au maximum de l'impact du bruit provenant de nos opérations
- II. Gestion du trafic, afin de réduire l'impact de l'aéroport sur l'environnement et la communauté
- III. Établissement et maintien de liens solides avec ceux et celles qui vivent, travaillent et se divertissent au sein de la communauté
- IV. Investissement dans des initiatives qui favorisent des communautés fortes, saines et viables le long du secteur riverain de Toronto

## I. GESTION DU BRUIT

L'exploitation d'un aéroport situé dans un secteur riverain urbain prospère à usage mixte nécessite l'établissement d'un équilibre, l'objectif étant de s'assurer que nos opérations ne sont pas trop pesantes pour le voisinage, qu'un juste milieu est trouvé entre les intérêts commerciaux et les intérêts de la communauté, et que des mesures permettant d'atténuer les répercussions de l'aéroport sont en place.

### RENDRE DES COMPTES À LA COMMUNAUTÉ

Le 2 juin 2015, PortsToronto a publié son Rapport sur la gestion du bruit, un document annuel qui compile toutes les données et les plaintes concernant le bruit reçues durant l'année 2014. Le rapport sur le bruit a confirmé qu'il n'y a eu aucune violation du rigoureux couvre-feu de nuit, qui interdit les décollages et atterrissages d'avions commerciaux entre 23 h et 6 h 45 (en cas d'urgence médicale, les décollages et atterrissages d'aéronefs d'évacuation sanitaire d'urgence restent permis entre ces heures). Le rapport indique également que, dans l'ensemble, les plaintes ont diminué considérablement, soit de 20 %, diminution en grande partie attribuable à une réduction de près de 45 % des plaintes liées au bruit causé par les points fixes de maintenance des moteurs. Cette diminution est le résultat des efforts déployés par PortsToronto pour collaborer avec les transporteurs

aériens commerciaux afin que ces points fixes soient, dans la mesure du possible et conformément à nos Procédures relatives aux points fixes d'entretien affichées, effectués seulement dans les zones approuvées à cette fin et durant les heures d'exploitation de jour seulement.

Le bureau de gestion du bruit de l'Aéroport Billy Bishop, qui a connu une amélioration sensible en 2010 lorsqu'un système de suivi des vols d'aéronefs et de surveillance du bruit à la fine pointe a été mis en œuvre, emploie du personnel spécialisé chargé de recueillir, d'analyser et de traiter les plaintes concernant le bruit, et de surveiller les opérations quotidiennes. Plus de 99 % des plaintes ont été traitées dans un délai de 5 jours ouvrables en 2014. Le bureau de gestion du bruit fait un compte rendu annuel des données, en plus de produire un rapport mensuel au sujet du bruit qui est publié sur le site Web de PortsToronto.

Parmi les autres initiatives de réduction du bruit, citons notamment l'installation de nouvel équipement sur les traversiers de l'aéroport afin d'atténuer le bruit des moteurs, ou encore la mise en place d'une nouvelle procédure de démarrage au petit matin pour que le bruit ne parte plus en direction du continent. Le Rapport annuel sur la gestion du bruit de 2015 sera publié en juin 2016.

### Prochaines étapes :

- Construire des infrastructures destinées à réduire l'impact du bruit de l'aéroport sur la communauté locale. Construire notamment, d'ici 2016, une enceinte entourant la zone où ont lieu les points fixes de maintenance des moteurs.
- Encourager les passagers à utiliser la navette de l'aéroport, le transport en commun ou d'autres moyens de transport, afin de réduire le bruit et la pollution émis par les véhicules privés.
- Continuer à discuter des problèmes liés au bruit à l'occasion des réunions du Comité de liaison communautaire.

Pour en savoir davantage au sujet du programme de gestion du bruit de PortsToronto, rendez-vous à l'adresse suivante : [PortsToronto.com](http://PortsToronto.com)



## II. GESTION DU TRAFIC

En ce qui concerne les opérations aéroportuaires, la gestion du trafic est un autre secteur d'intervention privilégié lorsqu'il s'agit de répondre aux préoccupations de la communauté. Le trafic et la congestion à l'intersection des rues Bathurst et Queens Quay continuent à préoccuper la communauté locale. Le développement rapide des condominiums, combiné à d'autres facteurs – notamment les travaux de construction sur la rue Queens Quay, les lieux et attrait tels que le Centre Rogers, et la croissance de l'aéroport –, a entraîné une augmentation du nombre de voitures dans cette zone.

La Ville de Toronto reconnaît que le fait que le développement résidentiel et commercial rapide de cette zone n'ait pas été accompagné d'importantes améliorations de l'infrastructure, des routes et de la circulation a donné lieu à des problèmes de congestion et a nui à la fluidité de la circulation. Un travail d'élaboration d'un plan de quartier de Bathurst Quay a donc été entrepris en 2015 par la Ville de Toronto afin d'étudier les améliorations qui peuvent être apportées pour permettre à cette collectivité à usage mixte de continuer à prospérer.

De son côté, l'Aéroport Billy Bishop continue à encourager ses voyageurs à se rendre à l'aéroport à pied, en vélo, en navette ou en transport en commun, et a pris des mesures pour favoriser cette évolution. Un quatrième bus-navette a notamment été mis en service pour rendre cette option encore plus pratique.

En avril 2015, PortsToronto a demandé à Dillon Consulting de mener une étude sur les modes de transport, afin de mieux comprendre quels sont le volume et la nature du trafic de véhicules attribuable à l'aéroport. L'étude a été entreprise lors des heures d'affluence à l'aéroport, et était axée sur les conditions liées aux débits de circulation, aux répartitions modales et aux taux d'occupation des taxis pour les déplacements au départ et à destination de l'aéroport. L'étude a confirmé que plus du tiers (37 %) des voyageurs se rendent à l'Aéroport Billy Bishop à pied, en vélo, en transport en commun, ou au moyen des bus-navettes de l'aéroport.

L'étude a également révélé que le nombre de débarquements et de prises en charge d'usagers de l'aéroport au moyen de véhicules privés a chuté de plus de 40 % depuis l'achèvement de la dernière étude

en 2012. En plus de l'augmentation de la proportion de personnes qui se rendent à l'aéroport à pied, en vélo ou en transport en commun, qui est passée de 27 % en 2012 à 37 % en 2015, l'enquête confirme également une réduction de 10 % du nombre de passagers qui quittent l'aéroport en taxi, ainsi qu'une hausse de 47 % du nombre de passagers qui utilisent le service de bus-navette au départ de l'aéroport (17 % des voyageurs en 2012 par rapport à 25 % en 2015). Soulignons que la diminution de 40 % au chapitre des embarquements/débarquements en véhicule privé liés à l'aéroport s'est produite malgré le fait que l'ensemble du trafic de passagers à l'Aéroport Billy Bishop soit passé de 2,3 à 2,4 millions entre 2012 et 2014. Ce chiffre devrait être confirmé à 2,5 millions en 2015.

L'étude indique aussi qu'en moyenne, de 10 % à 12 % de l'ensemble du trafic dans la zone environnante est attribuable à l'Aéroport Billy Bishop. Plus précisément, sur le boulevard Lake Shore, de 2 % à 4 % du trafic est attribuable à l'aéroport; sur la rue Bathurst, au nord de Queen's Quay, entre 30 % à 35 % de la circulation est liée à l'aéroport; dans la zone à l'ouest, y compris le chemin Stadium, à peine 2 % du trafic est associé à l'aéroport; puis, sur d'autres routes, comme la voie Dan Leckie et Queen's Quay à l'est, le trafic lié à l'aéroport représente environ 15 % de l'ensemble de la circulation.

Les résultats de cette enquête témoignent des mesures que PortsToronto a mises en œuvre au cours des trois dernières années en vue d'atteindre notre objectif qui consiste à réduire l'affluence des véhicules, bien que le nombre de passagers continue de croître en relation avec l'aéroport. Depuis 2012, PortsToronto a réaménagé les aires de stationnement et de taxi, amélioré le service de bus-navette de l'aéroport, notamment avec l'ajout, en juin, d'un quatrième bus-navette, et ajouté des supports à vélo sur l'île et la partie continentale faisant partie de la propriété de l'aéroport. Ces mesures ont eu une incidence positive sur le nombre de voitures individuelles qui accèdent à l'aéroport, et elles ont encouragé les voyageurs à trouver des solutions de rechange, notamment le service de navette et le vélo. La récente ouverture du tunnel piétonnier de PortsToronto menant à l'aéroport devrait également avoir d'autres effets positifs sur la gestion du trafic.



## PRINCIPALES CONCLUSIONS DE L'ÉTUDE PORTANT SUR LE TRAFIC LIÉ À L'AÉROPORT BILLY BISHOP :



**37 %**

des voyageurs se rendent à l'Aéroport Billy Bishop à pied, en vélo, en transport en commun, ou au moyen des bus-navettes de l'aéroport;



**10 % à 12 %** de l'ensemble du trafic dans la zone environnante est attribuable à l'aéroport.

## DEPUIS 2012, ON A ENREGISTRÉ :



**une réduction de 10 %** du nombre de passagers qui quittent l'aéroport en taxi;



**une hausse de 47 %** du nombre de passagers qui utilisent le service de bus-navette au départ de l'aéroport;



**une diminution de 40 %** au chapitre des embarquements/débarquements en véhicule privé liés à l'aéroport.





Engagement  
communautaire

HARBOURFRONT COMMUNITY CENTRE  
627 QUEENS QUAY W.





III.

## ENGAGEMENT DE LA COMMUNAUTÉ ET DES INTERVENANTS

PortsToronto tisse et entretient des relations positives et un lien solide avec ses voisins et ses intervenants, en privilégiant le dialogue ouvert, la transparence, la participation du public et la communication bidirectionnelle – composants essentiels de notre engagement en matière de durabilité.

### SENSIBILISATION DU PUBLIC ET RÉUNIONS OUVERTES

Nous déployons des efforts soutenus en vue d'entrer en contact avec les résidents et les entreprises qui avoisinent l'Aéroport Billy Bishop de Toronto, et PortsToronto a donc créé un Comité de liaison communautaire en 2011, qui offre à nos voisins une tribune où discuter des questions et préoccupations entourant les opérations aéroportuaires. Le comité est formé de membres clés de groupes communautaires de quartier ainsi que d'intervenants, notamment des conseillers municipaux locaux; il respecte les meilleures pratiques d'engagement communautaire et il se réunit quatre fois l'an pour étudier des questions allant de la gestion du bruit provenant de l'aéroport à l'amélioration de l'accès au transport. Les réunions sont ouvertes au public, et les procès-verbaux des réunions sont rédigés par une société tierce de conseils, Lura Consulting, puis publiés sur le site Web de PortsToronto.

En 2012, avec ses partenaires en construction, PortsToronto a également mis sur pied un comité de construction du tunnel afin d'offrir aux membres de la communauté une tribune où formuler leurs commentaires et fournir leur rétroaction durant les travaux de construction du nouveau tunnel piétonnier de l'Aéroport Billy Bishop.

Le site Web de PortsToronto contient les procès-verbaux de toutes les réunions de sensibilisation du public de 2014 et de 2015, ainsi que la liste de toutes les réunions de sensibilisation du public de 2016.



### COMMUNICATION EN LIGNE

Nous engageons le dialogue avec le public à l'aide des médias sociaux. Nous utilisons les plateformes de médias sociaux pour promouvoir divers événements communautaires et liés à PortsToronto, ainsi que pour répondre aux questions et aux préoccupations de la population. En outre, PortsToronto met son site Web à jour quotidiennement, en y publiant des nouvelles et des renseignements susceptibles d'intéresser nos intervenants et la communauté. La correspondance de la direction, les communiqués, les développements des projets et les foires aux questions sont régulièrement mis à jour dans le but d'assurer la transparence et de mieux faire connaître PortsToronto et ses activités.

### Prochaine étape :

- Revitaliser notre site Web afin que nos intervenants et les membres de la communauté y trouvent plus facilement les renseignements et les nouvelles.



Engagement  
communautaire





## IV. INVESTISSEMENT COMMUNAUTAIRE

Les organisations durables se soucient de la communauté au sein de laquelle elles exercent leurs activités – et PortsToronto ne fait pas exception. Depuis longtemps déjà, nous collaborons avec les membres de la communauté qui, comme nous, s'engagent à favoriser des communautés fortes et viables le long du secteur riverain de Toronto. Chaque année, PortsToronto alloue plus de 500 000 dollars en dons, en commandites et en contributions en nature à des initiatives, activités et événements locaux, en vue de faire la promotion de communautés plus saines, plus vertes et capables de se prendre en charge.

En 2015, PortsToronto a financé 27 initiatives et organisations communautaires, dont voici une liste non exhaustive :

- Jeux panaméricains et parapanaméricains de 2015 de Toronto
- Programme scolaire Evergreen Brick Works
- Redpath Waterfront Festival
- Aloha Toronto (au profit des enfants autistes)
- Set Sail for Hope (au profit des enfants atteints d'un cancer)
- Toronto Taste (au profit de Second Harvest)
- Nuit Blanche
- Harbourfront Centre
- Festival international de Jazz Beaches
- Ireland Park Foundation
- Forum mondial
- Civic Action
- Moorelands (au profit des enfants et des jeunes vivant dans des quartiers mal desservis)
- No. 9 (exposition d'œuvres d'art)
- Canadian Art Foundation—School Hop
- Régate de la Société du timbre de Pâques (au profit des jeunes atteints de déficiences physiques)
- Lake Ontario Waterkeeper
- Disabled Sailing Association
- Waterfront BIA Winterfest
- Toronto Brigantine (aide à forger le caractère des jeunes en leur offrant une formation sur des voiliers-écoles)
- Pilots And Paws (au profit des animaux dans le besoin)
- Maison-musée de Billy Bishop
- Emily's House et Centre Philip Aziz pour les soins palliatifs (soutien aux adultes et aux enfants atteints de maladies limitant leur espérance de vie)
- Harbourfront Community Centre—Room 13
- The NATO Council of Canada
- Mission to Seafarers
- Canadian Film Centre



# Rendement économique





Pour PortsToronto, être durable ce n'est pas seulement être respectueux de l'environnement et socialement responsable, c'est aussi être viable sur le plan financier et créer de la valeur, durablement, à l'échelle locale et nationale. À cette fin, PortsToronto travaille depuis plus de 100 ans avec ses partenaires des gouvernements fédéral, provincial et municipal à l'amélioration de la croissance économique de la région du Grand Toronto et du Canada. Aujourd'hui, l'Aéroport Billy Bishop et le Port de Toronto servent de plaques tournantes urbaines du transport et offrent un accès facile, pratique et rentable aux entreprises canadiennes et internationales qui en ont besoin, au cœur de la ville et de la province les plus peuplées du Canada.

En ce qui concerne notre durabilité économique, les domaines prioritaires ciblés par PortsToronto sont notamment les suivants :

- I. Maintien de notre autonomie financière
- II. Poursuite de l'investissement dans l'infrastructure riveraine et l'infrastructure du transport de Toronto
- III. Apport de recettes pour Toronto et le Canada
- IV. Soutien à la création d'emplois à l'échelle locale
- V. Contribuer à la croissance économique de Toronto

## I. AUTONOMIE FINANCIÈRE

Comme l'exige la *Loi maritime du Canada*, PortsToronto, comme toutes les administrations portuaires, doit rester financièrement autonome et ne doit recevoir de financement public d'aucun ordre gouvernemental. Les opérations et l'exploitation de PortsToronto ne sont pas financées par les contribuables, mais au moyen des produits générés par ses trois principales opérations d'exploitation – l'Aéroport Billy Bishop, le Port de Toronto et la Marina de l'avant-port – ainsi que par la location de propriétés et la délivrance de permis.

PortsToronto a enregistré en 2014 sa septième année consécutive de rentabilité financière, alors que son revenu net total a été de 14,9 millions de dollars. L'Aéroport Billy Bishop a généré des revenus de 39,6 millions de dollars, qui comprennent des frais d'améliorations aéroportuaires de 18,7 millions de dollars. Le Port de Toronto a affiché l'un de ses meilleurs rendements des dernières années grâce aux augmentations des activités liées aux marchandises et aux navires de croisière. L'an dernier, plus de deux millions de tonnes de marchandises du monde entier ont été livrées directement au cœur de la ville via le Port de Toronto. Il s'agit du plus haut niveau en huit ans pour les importations maritimes dans la ville. Le port a enregistré un revenu net d'exploitation de toutes provenances de 1,2 million de dollars, une légère hausse par rapport au revenu net d'exploitation de 1,1 million de dollars en 2013. La Marina de l'avant-port a enregistré un revenu net d'exploitation de 1,2 million de dollars en 2014, et le taux d'occupation des postes à quai à la marina était de 95 % durant les étés 2014 et 2015. Les résultats financiers de 2015 seront publiés en juin 2016.

PortsToronto est fière de sa capacité à atteindre et à maintenir la rentabilité, qui lui permet de continuer à redonner à sa communauté, de protéger l'environnement, et d'investir dans l'infrastructure et les services dont sa ville a besoin pour rester une ville de classe mondiale et un endroit où il fait bon vivre, travailler et se divertir.



## II. DÉVELOPPEMENT DE LA VILLE ET INVESTISSEMENT DANS LES INFRASTRUCTURES PUBLIQUES

Étant donné que les municipalités demeurent responsables de plus de 60 % des infrastructures publiques, et que 80 % de la population canadienne réside dans les centres urbains, il est très important d'investir dans l'infrastructure de villes comme Toronto. Une infrastructure pertinente, novatrice et de qualité est essentielle aux villes et est avantageuse pour attirer le capital et le talent qui stimuleront la croissance future.

### INVESTIR DANS LE SECTEUR RIVERAIN

Depuis sa création en 1911, PortsToronto a fait des investissements stratégiques dans le secteur riverain de Toronto et dans le développement d'infrastructures de transport pour la ville. En tant que propriétaire et exploitant de l'un des plus grands ports intérieurs principaux du Canada et de l'Aéroport Billy Bishop, situés le long du secteur riverain, PortsToronto a réinvesti plus de 39 millions de dollars dans l'infrastructure riveraine et dans l'infrastructure du transport, ces investissements allant du remplacement de matériel à l'entretien et la restauration de diverses installations.

PortsToronto, la Ville de Toronto et Harbourfront Center se partagent par ailleurs la responsabilité de la modernisation et de l'entretien de leurs sections respectives des quais massifs et de l'infrastructure portuaire de la ville.

### TUNNEL PIÉTONNIER DE L'AÉROPORT BILLY BISHOP

Le nouveau tunnel piétonnier menant à l'Aéroport Billy Bishop de Toronto représente l'un des plus grands investissements faits jusqu'à présent par PortsToronto dans l'infrastructure.

En collaboration avec la Ville de Toronto, PortsToronto a intégré à la construction du tunnel de nouvelles conduites maîtresses et de nouveaux égouts collecteurs municipaux reliés aux îles de Toronto, installations qui étaient plus que nécessaires et permettent aux contribuables torontois d'économiser environ 10 millions de dollars en travaux de construction en double. Les nouvelles conduites maîtresses et les nouveaux égouts collecteurs municipaux assurent maintenant un service fiable aux îles de Toronto, et remplacent les conduites existantes mises en place dans les années 1950.

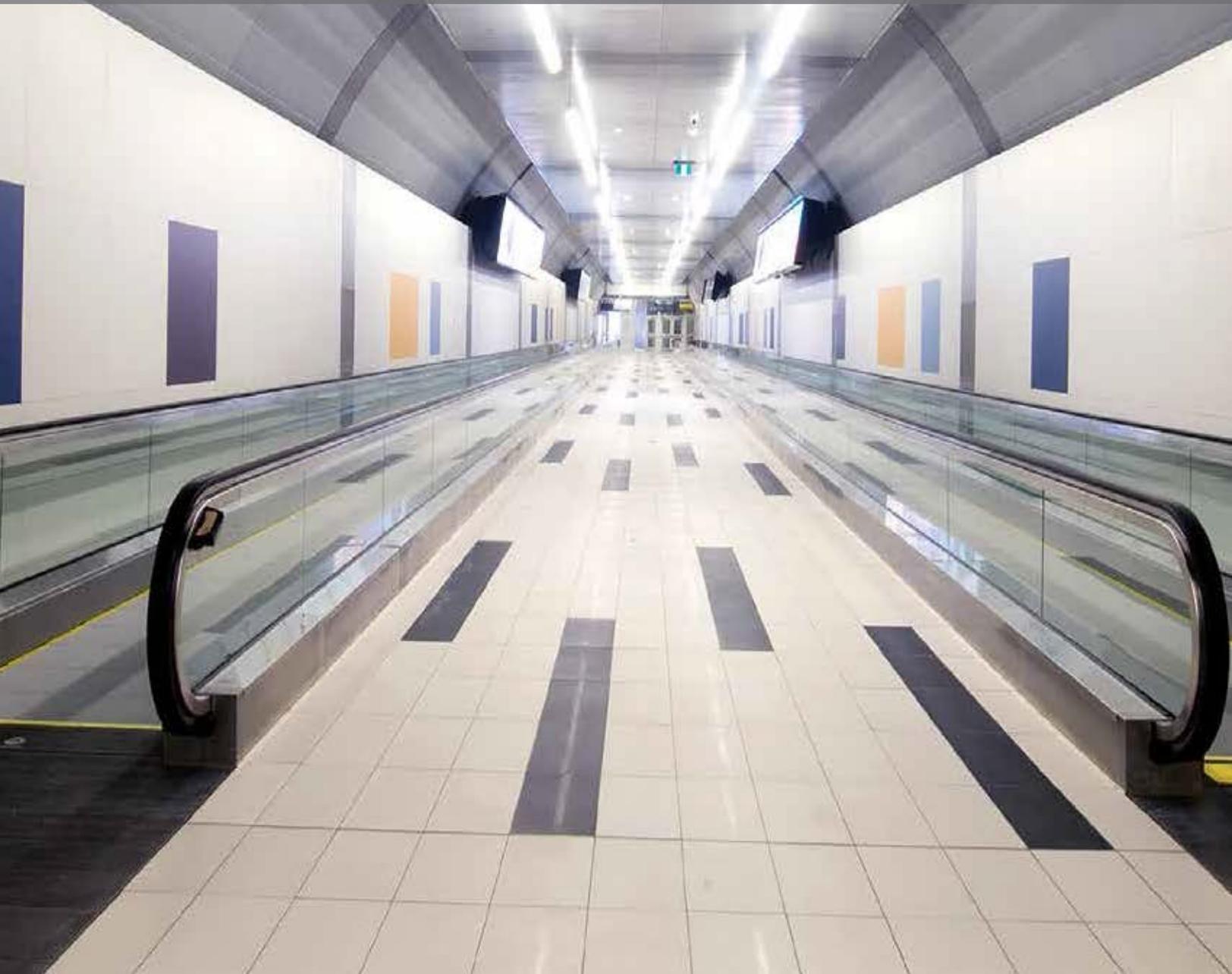
Le tunnel a été construit dans le cadre d'un modèle de P3, qui dans ce cas a permis d'assurer la livraison d'une infrastructure de grande qualité sans qu'il n'en coûte rien aux contribuables. Selon le Conseil canadien pour les partenariats public-privé, les P3 ont généré 921 milliards de dollars en production économique totale et plus de 500 000 emplois équivalent temps plein, et ont permis aux contribuables d'économiser au total près de 10 milliards de dollars au cours des 10 dernières années.



Rendement  
économique

*« Le tunnel piétonnier de l'Aéroport Billy Bishop de Toronto fournit tant aux résidents qu'aux visiteurs le niveau de service à la clientèle auquel on peut s'attendre dans une ville de classe mondiale comme Toronto. Cette infrastructure démontre aussi ce qui peut se produire lorsque la Ville de Toronto collabore avec des partenaires comme PortsToronto. Nous avons réussi à coordonner la construction et à incorporer des canalisations indispensables dans ce projet, économisant ainsi de l'argent et du temps en construction en double et éliminant le besoin de procéder à d'autres travaux au cours des années à venir. »*

— John Tory  
Maire de la Ville de Toronto





« Toronto se classe parmi les cinq principales villes du monde au chapitre de la force économique, de la compétitivité commerciale et du capital humain. L'Aéroport Billy Bishop de Toronto fournit non seulement une porte d'accès rapide et efficace à la ville, mais aussi d'excellents emplois en plus d'accroître le PIB de Toronto. »

—Michael Thompson

Conseiller municipal et président du Comité de développement économique et de la culture de Toronto

### III. APPORT DE RECETTES POUR TORONTO ET LE CANADA

PortsToronto est un important producteur de recettes pour Toronto et le Canada. En 2014, PortsToronto a versé 2,9 millions de dollars en PERI à la Ville de Toronto, ainsi que 2,7 millions de dollars en impôt foncier. Les PERI sont des sommes versées par les organismes du gouvernement fédéral aux municipalités hôtes. De plus, PortsToronto a versé au gouvernement du Canada 2,4 millions de dollars en redevances sur le revenu brut. Par conséquent, en 2014, PortsToronto a généré pour les gouvernements des sommes dépassant 8 millions de dollars, qui peuvent être utilisées au profit des contribuables dans sa municipalité hôte et dans le pays tout entier.





### IV. SOUTIEN À LA CRÉATION D'EMPLOIS LOCALEMENT

En tant que plaques tournantes essentielles du transport international, l'Aéroport Billy Bishop et le Port de Toronto jouent un rôle de moteurs économiques, qui contribue à leur rentabilité commerciale localement et soutient la création d'emplois dans les collectivités qu'ils desservent. Assurant efficacement le déplacement des marchandises et des personnes, ces réseaux de transport créent entre les collectivités et les régions des liens qui favorisent la croissance économique dans bon nombre d'industries.

#### AÉROPORT BILLY BISHOP DE TORONTO

Chaque année, l'Aéroport Billy Bishop accueille à Toronto plus de 2,4 millions de voyageurs d'affaires et d'agrément, dont la venue a d'importantes répercussions, directement et indirectement, sur la création d'emplois localement. En 2014, PortsToronto a mis à jour l'étude *InterVISTAS* menée pour la première fois en 2012 dans le but de dresser un rapport relativement à la production économique et à l'incidence de l'aéroport sur l'économie locale. Selon l'étude, l'aéroport a permis de créer plus de 6 500 emplois au total – dont 1 960 sont directement associés à l'aéroport – et génère 385 millions de dollars en salaires.

#### PORT DE TORONTO

Les ports canadiens sont des moteurs économiques précieux: chaque million de tonnes de nouvelles marchandises qui transitent par ces ports génère en effet 300 nouveaux emplois<sup>1</sup>. Le Port de Toronto fait partie des plus grands ports intérieurs principaux du Canada, et offre une liaison directe avec différents services de transport importants, notamment avec les réseaux de transport maritimes et ferroviaires, ainsi qu'avec les principales autoroutes.

En plus de fournir un emploi durable aux employés des terminaux, ainsi que d'autres emplois directement liés à l'industrie du transport, le port contribue à la création d'emplois indirects en permettant aux entreprises d'acheminer des marchandises dans la plus grande ville du Canada d'une manière pratique, rentable et respectueuse de l'environnement.

1. « Saisir l'occasion de maximiser l'avantage de notre chaîne d'approvisionnement: Les administrations portuaires canadiennes : moteurs d'emplois, de croissance et d'échanges ». Association des administrations portuaires canadiennes, 6 août 2014.

*« Parmi les aéroports du monde entier situés dans un centre-ville, l'Aéroport Billy Bishop de Toronto offre une connectivité exceptionnellement élevée aux marchés, en plus de procurer 2 000 emplois sur place avec salaires supérieurs à la moyenne. Cela fait de l'aéroport un important moteur de l'économie torontoise et de l'ensemble du pays, en vertu du rôle économique prépondérant que joue Toronto à l'échelle nationale »*

— Mike Tretheway  
Économiste en chef et directeur de la stratégie chez InterVISTAS





## V.

# CONTRIBUER À LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE DE TORONTO

En raison de leur emplacement unique au centre-ville, l'Aéroport Billy Bishop et le Port de Toronto sont d'importantes plaques tournantes urbaines du transport, qui offrent aux entreprises canadiennes et internationales un accès pratique, rentable et durable sur le plan de l'environnement au cœur de la capitale économique du Canada.

## L'AÉROPORT BILLY BISHOP DE TORONTO : UN FACILITATEUR DU TOURISME ET DU COMMERCE

Depuis son ouverture en 1939, l'Aéroport Billy Bishop est devenu un important point d'accès international et un moteur essentiel de l'économie de la région du Grand Toronto.

Selon l'étude *InterVISTAS* mise à jour en 2014, l'Aéroport Billy Bishop génère plus de 2,1 milliards de dollars en production économique totale chaque année et 695 millions de dollars en produit intérieur brut (PIB), et il est devenu un facilitateur essentiel de la croissance du commerce et du tourisme entre Toronto et les centres nord-américains.

Par l'apport d'avantages économiques directs et indirects, l'aéroport continue d'appuyer les principaux secteurs de Toronto, notamment les services financiers, les sciences de la vie, les aliments et boissons, les voyages et le tourisme, ainsi que l'industrie du cinéma et de la télévision. L'aéroport stimule également l'économie locale, comme les visiteurs qui passent par l'Aéroport Billy Bishop dépensent environ 150 millions de dollars par année en hébergement, en transport, en achats au détail et en aliments et boissons.

## LE PORT DE TORONTO : PORTE MARITIME DE LA VILLE SUR LE MONDE

Depuis 1793, le Port de Toronto est la porte de Toronto sur les ports maritimes du monde entier. Aujourd'hui, le port sert principalement d'installation pour les marchandises en vrac, et son emplacement unique, à quelques minutes du centre-ville de Toronto, permet d'acheminer facilement, au départ et à destination de la ville, des marchandises de pays aussi éloignés que l'Allemagne, la Corée du Sud, le Brésil, la Chine et les États-Unis.

En 2014, plus de deux millions de tonnes de marchandises du monde entier ont été livrées directement au cœur de la ville via le Port de Toronto, ce qui confirme la position du port en tant qu'élément essentiel du rendement économique de Toronto.

Au-delà de ses activités liées au transport de marchandises maritimes traditionnelles, le port a également généré des produits pour les secteurs du voyage et du tourisme de Toronto, car 13 navires de croisière transportant plus de 5 000 passagers ont visité le terminal pour navires de croisière de PortsToronto en 2015 – soit près du double du nombre de visites enregistrées en 2014.

## RETOMBÉES ÉCONOMIQUES DE L'AÉROPORT BILLY BISHOP

- 2,1 milliards de dollars de production économique totale
- 695 millions de dollars de produit intérieur brut (PIB)
- 6 500 emplois au total, donc 1 960 directement liés à l'aéroport
- 150 millions de dollars de dépenses attribuables aux passagers de l'Aéroport Billy Bishop

# Perspectives d'avenir



## GLOBAL REPORTING INITIATIVE (GRI)

Dans le cadre de sa démarche de progression vers la production de rapports plus complets sur sa stratégie pour la durabilité, PortsToronto a pour objectif de s'aligner sur la Global Reporting Initiative (GRI). La GRI a inventé et élaboré un cadre de présentation des rapports sur la durabilité, et ce cadre complet est largement utilisé dans le monde entier. Il comprend des lignes directrices sur la performance économique, environnementale, sociale et de gouvernance.

Plus de 7 000 organisations de 60 pays utilisent ces lignes directrices pour produire leurs rapports sur la durabilité, et la GRI est considérée comme un modèle de pratique exemplaire en matière de divulgation publique. À l'avenir, PortsToronto s'efforcera de s'aligner sur les exigences de la GRI lors de la production de rapports sur les indicateurs prioritaires reflétant nos priorités stratégiques en matière de durabilité.

Tout au long du présent rapport, les prochaines étapes en matière d'amélioration ont été mentionnées lorsqu'il y avait lieu. En 2016, PortsToronto s'efforcera d'apporter ces améliorations et rendra compte des progrès accomplis, l'objectif étant de tenir tous nos intervenants informés et de fournir des rapports réguliers et transparents sur nos activités dans les domaines de la gérance de l'environnement, de l'engagement communautaire et du rendement économique.